



دکترهنی، اوبولگونواو مالدارۍ وزارت
وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

د افغانستان اسلامي جمهوریت
جمهوری اسلامی افغانستان

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock



معینیت مالی واداری

ریاست تهیه و تدارکات

آمریت تسهیل قراردادهای و پلانگذاری

2325

تاریخ: 1397/7/9

شماره: ()

به ریاست محترم ریاست عمومی ترویج و انکشاف زراعت!

موضوع: تکثیر قرارداد

Contract no: MAIL/PD/NCB/S-277-01/97

حسب هدایت مقام محترم وزارت، قرارداد { پروژه (تدارک انتقال 20 هزار متریک تن کود کیمایو یوریا از فابریکه کود کیمایو و یرق. مزار شریف به مراکز و والسوالی های 34 ولایت کشور) لات اول (7060 متریک تن کود کیمایو یوریا از فابریکه کود و یرق مزار شریف به مراکز و والسوالی های 9 ولایت زون شمال و شمال شرق) } با شرکت ترانزیتی و بار جالانی بین المللی غریب آباد لمتید به قیمت 20,755,400.00 افغانی عقد گردید و اسناد آن از طریق مدیریت کنترل ویزه گردیده است که از تاریخ صدور مکتوب آغاز کار، مدت قرارداد هذا شروع و در طی مدت که در شرایط خاص موافقتنامه درج میباشد (15 میزان 1397) کار پروژه مذکور باید به اختتام برسد. بنا کاپی قرارداد به شما و همچنان ذریعه کاپی نامه هذا یک، یک نقل قرارداد آن به سایر مراجع ذیربط نیز ارسال است تا هر یک به سهم خویش طبق شرایط قرارداد اجراء بدارند. همچنان از ریاست های زراعت ولایات مربوطه خواهشمندیم تا در جهت تخلیه و تسلیمی مواد فوق الذکر با قراردادی متذکره همکاری همه جانبه نموده ممنون سازید.

با احترام

محمد طاهر ابوب

سرپرست معینیت مالی واداری

کاپی ها:

ریاست محترم مالی و حسابی

مدیریت عمومی بلان

ریاست زراعت، کللی

// بروان // میدان وردک // غزنی // ارزگان // ننگرهار // لوگر // کنر // بادغیس // فراه // هرات // پکتیا // پکتیکا // غور // کاپیسا // نورستان // لغمان

// نمروز // بامیان // دایکندی // پنجشیر // ارزابل // کندهار // هلمند // خوست

شرکت ترانزیتی و بار جالانی بین المللی غریب آباد لمتید

بلخ - جوزجان - سرپل - فاریاب - بدخشان
سندز - سمنگان - تخار - بامیان

آدرس: جمال مینه، چهارهای کارته سخی کلل، کابل، افغانستان. تلفن: 0093 0202580343، آدرس انترنت: www.mail.gov.af



۹۲۲
۹۷/۷/۱۹

دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت ، آبیاری و مالداري
رياست تهيه و تداركات

موافقتنامه قرارداد

برای

لات اول (انتقال 7060 متریک تن کود کیمیاوی یوریا از فابریکه کود و برق مزار شریف به مراکز و ولسوالی های 9 ولایت زون شمال و شمال شرق) پروژه (تدارک انتقال 20 هزار متریک تن کود کیمیاوی یوریا از فابریکه کود و برق مزارشریف به مراکز و ولسوالی های 34 ولایت کشور)

میان

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري



و

شرکت ترانزیتی و بارچالانی بین المللی غریب آباد لمیتد



نمبر تشخیصیه: MAIL/PD/NCB/S-277-01/97

بودجه: AFG 390258

سرطان 1397

2

فهرست مندرجات

- (1) موافقتنامه قرار داد
- (2) شرایط خاص قرار داد
- (3) شرایط عمومی قرار داد
- (4) ضروریات تخنیکي (جدول ضروریات و مشخصات تخنیکي)
- (5) آفر اکمال کننده و جدول قیمت اصلی
- (6) اطلاعیه اعطاءً توسط فرمایش دهنده
- (7) جدول تحویلی
- (8) قبولی افر



3

قسمت هفتم - شرایط خاص قرارداد

شرایط ذیل خاص قرارداد، شرایط عمومی قرارداد را تکمیل و یا تعدیل می نماید. در صورت تناقض به احکام ذیل استناد می گردد.

{ خلاصه مشخصات تخنیکی }

شرایط و مشخصات پروژه انتقال 20 هزار متریک تن کود کیمیاوی یوریا از فابریکه کود و برق مزارشریف به مراکز و ولسوالی های 34 ولایت کشور. کود های کیمیاوی یکی از عوامل درجهت افزایش حاصلات گندم در افغانستان به شمار میرود، بدین منظور قرار است در سال جاری مقدار 20000 متریک تن کود کیمیاوی یوریا از فابریکه کود و برق مزار شریف خریداری و به ولایات کشور جهت توزیع به دهاقین مسنحق انتقال گردد. شرکت غرر داد کننده 'انتقالات کود یوریا حین' انتقالات شرایط آبی را باید در نظر داشته باشد.

- 1- انتقال 7060 متریک تن کود کیمیاوی یوریا از فابریکه کود و برق مزار شریف به مراکز و ولسوالی های 9 ولایت زون شمال و شمال شرق کشور
- 2- کود کیمیاوی یوریا از گندم فابریکه کود و برق مزارشریف به مراکز و ولسوالی های تحت پوشش 34 ولایت طبق جدول ضمیمه هذا انتقال داده می شود
- 3- کود کیمیاوی یوریا به مراکز و ولسوالی های 34 ولایت طبق سهمیه درج جدول ضمیمه انتقال می گردد.
- 4- کود کیمیاوی یوریا باید بعد از صدور مکتوب آغاز کار الی 15 ماه میزان سال جاری به مراکز و ولسوالی های تحت پوشش ولایات انتقال گردد.

ماده شرایط عمومی قرارداد	تعدیلات و ضمایم مواد شرایط عمومی قرارداد
جز 8 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	نام اداره: {وزارت زراعت، آبیاری و مالداري}
جز 13 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	محل پروژه/مقصد نهایی عبارت اند از: مراکز و ولسوالی های 9 ولایت زون شمال و شمال شرق افغانستان
جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	معانی اصطلاحات شرایط تجارتی بین المللی در شرایط تجارت بین المللی تصریح گردیده است.
جز 2 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	ویرایش اصطلاحات تجارت بین المللی (Incoterms) 2010 میباشد.
بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد	زبان قرارداد: {یکی از لسان های ملی کشور} می باشد.
بند 1 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد	برای ارسال اطلاعات، آدرس اداره قرارذیل می باشد: قابل توجه: آدرس: وزارت زراعت، آبیاری و مالداري واقع جمال مینه طبقه یا شماره اطاق: تعمیر معینیت مالی و اداری، ریاست تهیه و تدارکات، آمریت عمومی جناس و خدمات غیر بشورتی شهر: اکابل - افغانستان تلفون: 0093770877477



طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد طور ذیل خواهد بود:

{ شرطنامه مواد جدا گانه برای حکمیت در صورت خارجی و یا داخلی بودن قراردادی را دارا بوده و در حین ترتیب شرطنامه مواد مربوط در شرطنامه درج میگردد. یادداشت توضیحی ذیل باید در جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد تحریر گردد.

{ جز 1 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اکمال خارجی و جز 2 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اکمال کننده داخلی در شرطنامه درج می گردد }

1- قرارداد با اکمال کننده خارجی:

{ در صورت عقد قراردادهای با اکمال کننده خارجی، حکمیت تجارتي بین المللی نسبت به سایر روشهای حل منازعات مفید تر واقع میگردد. در میان سایر قواعد نافذ بر حکمیت، اداره می تواند قواعد حکمیت کمیسیون قانون تجارت بین المللی ملل متحد (UNCITRAL)، احکام حکمیت 1976، قواعد حکمیت اطلاق تجارت بین المللی (ICC)، قواعد حکمیت بین المللی لندن یا قواعد حکمیت تجارت استاکهولم را استفاده نمایند }

{ در صورتیکه اداره قواعد حکمیت UNCITRAL را انتخاب نماید، مواد نمونه ذیل درج میگردد }

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اکمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت UNCITRAL صورت میگیرد.

{ هرگاه اداره احکام حکمیت اطلاق تجارت بین المللی (ICC) را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد }

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه ناشی از این قرارداد، توسط یک یا بیشتر حکمان با استفاده از قواعد حکمیت اطلاق تجارت بین المللی (ICC) حل و فصل می گردد.

{ هرگاه اداره احکام حکمیت اطلاق تجارت بین المللی استاکهولم را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد }

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اکمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت اطلاق تجارت بین المللی استاکهولم صورت میگیرد.

{ در صورتیکه اداره احکام دادگاه بین المللی لندن را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد }

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اکمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت دادگاه بین المللی لندن صورت میگیرد.

2- قراردادها با اکمال کننده داخلی جمهوری اسلامی افغانستان:

در صورت بروز منازعه میان اداره و اکمال کننده که تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محاکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجارتي افغانستان را جمع می گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشنی قوانین نافذه مربوط توسط آن مرکز فراهم میگردد.

در صورتیکه عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه



	دېصلاح راجع میگردد.
بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد	جزئیات انتقال وسایر اسناد یک به توسط اكمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: {اسناد مورد نیاز، مانند یک بل قابل مذاکره بارگیری، یک بل غیر قابل مذاکره انتقالات دریایی، بل انتقالات هوایی، یادداشت انتقال توسط خط آهن، یادداشت حمل و نقل جاده ای، تصدیق بیمه، تصدیق وراثتی تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اكمال کننده}
بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد	استناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، در صورت عدم دریافت، اكمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسوول خواهد بود.
بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد	قیمت قابل تادیه برای اجناس اكمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعدیل "نمی باشد"
بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد	پرداخت های بعد از تسلیمی جنس و تصدیق هیات معاینه رسماً مواصالت نماید برویت فورم م-7 که از طرف مرجع مربوطه ترتیب میگردد توسط ریاست مالی و حسابی به حساب بانکی قرار دادی انتقال می گردد.
بند 5 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد	میعاد تاخیر پرداخت بعد از اینکه فرمایش دهنده باید به اكمال کننده تکتانه بپردازد قابل تطبیق نیست.
بند 1 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	به تضمین اجراء ضرورت خواهد بود. مقدار تضمین اجراء 10٪ فیصد قیمت مجموعی قرارداد خواهد بود. این فیصدی مطابق تصور خطر توسط اداره و اثرات عدم اجرای قرارداد توسط اكمال کننده تعیین می گردد، در حالات عادی، فیصدی تضمین اجراء 10٪ می باشد.
بند 3 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	در صورت نیاز به تضمین اجراء، تضمین اجراء به واحد پولی {واحد پولی که به اسانی قابل تبدیل و مورد قبول اداره "یا" اسعاریکه پرداخت قرارداد به آن صورت میگیرد، در مطابقت با اسهام قیمت قرارداد درج گردد} می باشد. {در داوطلبی های ملی، تضمین اجراء باید به واحد پولی جمهوری اسلامی افغانستان (افغانی) باشد}
	در صورت ضرورت، تضمین اجراء به شکل اویز د افغانستان بانک ارائه می گردد.
بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	استرداد تضمین اجراء در زمان ذیل { مندرج بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد} صورت میگیرد.
بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد	بسته بندی، علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها: {نوع بسته بندی لازم با جزئیات، علامه گذاری، و اسناد لازم بسته بندی درج گردد} می باشد.
بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد	مسوولیت انتقال اجناس، پوشش بیمه باید طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورتیکه در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، طوردیل {احکام مشخص بیمه ایکه بالای آن موافقه صورت گرفته است} به شمول پوشش، مبلغ واحد پولی درج گردد} می باشد.



بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورت که مطابق شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، مسئولیت انتقال طور ذیل می باشد: {طبق این قرارداد از اكمال کننده تقاضا خواهد شد تا اجناس را به یک جای مشخص مقصد نهایی در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که بنام محل پروژه یاد می شود، انتقال دهد. مصارف انتقال، بیمه، و گدام داری، در قرارداد مشخص گردیدیم. توسط اكمال کننده پرداخت و در قیمت قرارداد اضافه میگردد. در صورت انتخاب شرایط غیر از این مسئولیت های اداره و اكمال کننده تعیین میگردد}
بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، مطابق مشخصات، حین تحویل دهی در محل تحویل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد می باشد.
بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه در آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، حین تحویل دهی در محل تحویل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد. راه اندازی میگردد.
بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد	خساره های (جریمه) : معیاد این قرار داد الی (15 میزان 1397) بعد از صدور فرمایش می باشد اگر قراردادی جنس مورد ضرورت را به اساس صدور فرمایش در مدت متذکره به محل تعیین شده نرساند در مقابل هر روز پسمانی (تاخیر) 0.1 صفر اعشاریه یک فیصد جریمه از سر جمع اجناس فرمایش داده شده وضع میگردد.
	حد اکثر مبلغ جریمه تاخیر 10٪ حد اعظمی جریمه الی ده فیصد فیصد می باشد. حد اکثر رقم پولی جریمه تاخیر یا غیابت الی ده فیصد قیمت مجموعی قرارداد می باشد.
بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد	مدت اعتبار وراثتی قابل تطبیق نیست می باشد.
بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد	مدت زمان ترمیم یا تعویض اجناس 7 روز روز می باشد.

شرایط ذیل خاص قرارداد، شرایط عمومی قرارداد را تکمیل و یا تعدیل می نماید. در صورت تناقض به احکام ذیل استناد می گردد. ارهنمود تکمیل شرایط خاص قرارداد، در صورت لزوم در یادداشت ها به شکل ایتالیک در ماده های مربوطه شرایط عمومی قرارداد ذکر شده است. اداره باید رهنمود های داخل قوس ها را حذف نموده و کلمات جاگزین مناسب را با استفاده از نمونه های ذیل درج نماید {	
ماده شرایط عمومی قرارداد	تعدیلات و ضمایم مواد شرایط عمومی قرارداد
جز 8 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	نام اداره: { وزارت زراعت، آبیاری و مالداري }
جز 13 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	محل پروژه/مقصد نهایی عبارت اند از: لات اول پروژه (انتقال 7060 متریک تن کود کیمیاوی یوریا از فابریکه کود و برق مزار شریف به مراکز و ولسوالی های 9 ولایت زون شمال و شمال شرق) پروژه { تدارک انتقال 20 هزار متریک تن کود کیمیاوی یوریا از فابریکه کود و برق مزار شریف به مراکز و



ولسوالی های 34 ولایت کشور، مطابق با جدول و مکان های که توسط ریاست توسعه غله جات و نباتات صنعتی تعیین گردیده}	
معانی اصطلاحات شرایط تجارتي بين المللي در شرایط تجارت بين المللي تصريح گردیده است. در صورتیکه معنی یک اصطلاح شرایط تجارتي و حقوق و وجایب طرفین تحت آن مانند شرایط تجارت بين المللي (Inco terms) تصريح نگردیده باشد، توسط {سایر شرایط تجارت بين المللي درج گردد} تصريح میگردد.	جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد
ویرایش اصطلاحات تجارت بين المللي (Incoterms) {تاریخ ویرایش درج گردد} میباشد.	جز 2 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد
زبان قرارداد: {نام زبان درج گردد} می باشد. {در داوطلبی، به یکی از زبان های رسمی کشور خواهد بود}	بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد
برای ارسال اطلاعیه ها، آدرس اداره قرارذیل می باشد: قابل توجه: {وظیفه و نام مکمل شخص در صورت ضرورت، درج گردد} آدرس: {آدرس درج گردد} طبقه یا شماره اتاق: {طبقه و شماره اتاق در صورت ضرورت درج گردد} شهر: {نام ناحیه یا شهر درج گردد} تلفون: {شماره تلفون درج گردد} شماره فکس: {شماره فکس درج گردد} ایمیل آدرس: {ایمیل آدرس درج گردد}	بند 1 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد
طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد طور ذیل خواهد بود: 1- شرطنامه مواد جدا گانه برای حکمیت در صورت خارجی و یا داخلی بودن قراردادی را دارا بوده و در حین ترتیب شرطنامه مواد مربوط در شرطنامه درج میگردد. یادداشت توضیحی ذیل باید در جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد تحریر گردد. 2- بند 1 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اكمال خارجی و جز 2 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اكمال داخلی در شرطنامه درج می گردد. 3- قرارداد با اكمال کننده خارجی: {در صورت عقد قراردادهای با اكمال کننده خارجی، حکمیت تجارتي بين المللي نسبت به سایر روشهای حل منازعات مفید تر واقع میگردد. در میان سایر قواعد نافذ بر حکمیت، اداره می تواند قواعد حکمیت کمیسیون قانون تجارت بين المللي ملل متحد (UNCITRAL)، احکام حکمیت 1976، قواعد حکمیت اطلاق تجارت بين المللي (ICC)، قواعد حکمیت بين المللي لندن یا قواعد حکمیت تجارت استاکهولم را استفاده نمایند} {در صورتیکه اداره قواعد حکمیت UNCITRAL را انتخاب نمایند، مواد نمونه ذیل درج میگردد} جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا لغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال	بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد



کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت UNICITRAL صورت میگیرد.

{هرگاه اداره احکام حکمیت اطاق تجارت بین المللی (ICC) را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد: هر نوع منازعه ناشی از این قرارداد، توسط یک یا بیشتر حکمان با استفاده از قواعد حکمیت اتاق تجارت بین المللی (ICC) حل و فصل می گردد.

{هرگاه اداره احکام حکمیت اطاق تجارت بین المللی استاکهولم را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد: هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اکمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت اطاق تجارت بین المللی استاکهولم صورت میگیرد.

{در صورتیکه اداره احکام دادگاه بین المللی لندن را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد: هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اکمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت دادگاه بین المللی لندن صورت میگیرد.

4- قراردادهای با اکمال کننده داخلی جمهوری اسلامی افغانستان:

در صورت بروز منازعه میان اداره و اکمال کننده که تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محاکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجارتی افغانستان را جمع می گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشنی قوانین نافذه مربوط توسط آن مرکز فراهم میگردد.

در صورت عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه ذیصلاح راجع میگردد.

بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد

جزئیات انتقال وسایر اسناد یکه توسط اکمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: اسناد مورد نیاز، مانند یک بل قابل مذاکره بارگیری، یک بل غیر قابل مذاکره انتقالات دریایی، بل انتقالات هوایی، یادداشت انتقال توسط خط آهن، یادداشت حمل و نقل جاده ای، تصدیق بیمه، تصدیق و رانته تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اکمال کننده

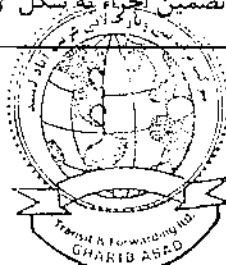
اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، در صورت عدم دریافت، اکمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسوول خواهد بود.

بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد

قیمت قابل تادیه برای اجناس اکمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعدیل ("می باشد"، یا "نمی باشد") درج گردد



بند 1 ماده 16 شرایط عمومی	{حکم نمونوی}
قرارداد	
	روش و شرایط پرداخت قابل اجرا به اکمال کننده تحت این قرارداد قرار ذیل می باشد: 1- پرداخت ها به خارج از کشور به اسعار خارجی بوده و طور ذیل صورت میگیرد: (1) پیش پرداخت: اداره می تواند (10) ده فیصد قیمت قرارداد را منحیت پیش پرداخت در خلال مدت سی (30) روز بعد از امضای این قرارداد در مقابل تسلیمی تضمین معادل و قابل اعتبار که در فورمه مربوط شرطنامه یا سایر فورمه های قابل قبول اداره باشد، پرداخت نماید. (2) در انتقال: اداره می تواند هشتاد (80) فیصد قیمت قرارداد اجناس انتقال شده را توسط افتتاح لیتر آف کرایدیت به نام اکمال کننده و تسلیمی اسناد مشخص شده در ماده 13 شرایط عمومی قرارداد، پرداخت نماید. (3) در پذیرش اجناس: (10) ده فیصد قیمت قرارداد در مدت (30) روز بعد از تسلیمی اجناس و صدور تصدیق قبولی اداره و ارائه درخواست پرداخت توسط اداره، پرداخت میگردد. 2- پرداخت هادر داخل کشور به واحد پولی افغانی بوده و طور ذیل صورت می گیرد: (1) پیش پرداخت: اداره می تواند (10) ده فیصد قیمت قرارداد را منحیت پیش پرداخت در خلال مدت سی (30) روز بعد از امضای این قرارداد در مقابل تسلیمی تضمین معادل و قابل اعتبار که در فورمه مربوط شرطنامه یا سایر فورمه های قابل قبول اداره، پرداخت نماید. (2) در مورد تحویلی: اداره می تواند هشتاد (80) فیصد قیمت قرارداد به محض تسلیمی اجناس و ارائه اسناد مشخص شده در ماده 13 شرایط عمومی قرارداد، پرداخت نماید. (3) در پذیرش اجناس: (10) ده فیصد قیمت قرارداد در مدت (30) روز بعد از تسلیمی اجناس و صدور تصدیق قبولی اداره و ارائه درخواست پرداخت توسط اکمال کننده، پرداخت میگردد.
بند 5 ماده 16 شرایط عمومی	میعاد تاخیر پرداخت بعد از اینکه فرمایش دهنده باید به اکمال کننده تکتانه بپردازد {تعداد به کلمات و حروف درج گردد} روز خواهد بود.
قرارداد	نرخ تکتانه قابل اجراء {نرخ به ارقام و حروف درج گردد} خواهد بود.
بند 1 ماده 18 شرایط عمومی	تضمین اجراء {ضرورت "است" یا "نیست" درج گردد}
قرارداد	{هرگاه تضمین اجراء لازم باشد، "مبلغ تضمین اجراء {مبلغ به ارقام و حروف درج گردد} می باشد. {مبلغ تضمین اجراء معمولاً طور فیصدی قیمت قرارداد ذکر میشود. این فیصدی مطابق تصور خطر توسط اداره و اثرات عدم اجرای قرارداد توسط اکمال کننده تعیین می گردد. در حالات عادی، فیصدی تضمین اجرا 10٪ می باشد.
بند 3 ماده 18 شرایط عمومی	در صورت نیاز به تضمین اجراء، تضمین اجراء به واحد پولی {واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل و مورد قبول همراه "یا" اسعاری که پرداخت قرارداد به آن صورت میگیرد، در مطابقت با اسهام قیمت قرارداد} درج گردد می باشد.
قرارداد	{در داوطلبی های ملی، تضمین اجراء باید به واحد پولی جمهوری اسلامی افغانستان (افغانی) باشد}
	در صورت ضرورت، تضمین اجراء به شکل {شکل درج گردد} ارائه می گردد.



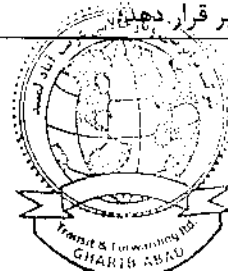
بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	استرداد تضمین اجراء در زمان ذیل {زمان استرداد درج گردد} در صورتیکه متفاوت از تاریخ مندرج بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد باشد صورت میگیرد.
بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد	بسته بندی، علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها: {نوع بسته بندی لازم با جزئیات، علامه گذاری، و اسناد لازم بسته بندی درج گردد} می باشد.
بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس، پوشش بیمه باید طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورتیکه در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، طور ذیل احکام مشخص بیمه ایکه بالای آن موافقه صورت گرفته است به شمول پوشش، مبلغ و واحد پولی درج گردد {می باشد.
بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورت که مطابق شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، مسئولیت انتقال طور ذیل می باشد: {طبق این قرارداد از اكمال کننده تقاضا خواهد شد تا اجناس را به یک جای مشخص مقصد نهایی در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که بنام محل پروژه یاد می شود، انتقال دهد. مضارف انتقال، بیمه، و گدام داری، در قرارداد مشخص گردیده توسط اكمال کننده پرداخت و در قیمت قرارداد اضافه میگردد. در صورت انتخاب شرایط غیر از این مسئولیت های اداره و اكمال کننده معین میگردد}
بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه {ماهیت، تکرار، طرز انجام تفتیش و معاینه درج گردد} می باشد.
بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه در {محل راه اندازی ذکر شود} راه اندازی میگردد.
بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد	جریمه تأخیر {عدد و حرف درج گردد} فیصد در فی هفته می باشد. {اجزاء جریمه تأخیر 0.1 فیصد در مقابل هر روز تأخیر و یا 0.5 فیصد قیمت مجموعی قرارداد در مقابل هر هفته تأخیر میباشد}
	حد اکثر مبلغ جریمه تأخیر {تعداد به ارقام و حروف درج گردد} فیصد می باشد. حد اکثر رقم پولی جریمه تأخیر یا غیابت الی ده فیصد قیمت مجموعی قرارداد می باشد.
بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد	مدت اعتبار وراثتی {تعداد به ارقام و حروف درج گردد} روز می باشد. به منظور استفاده در امور مربوط به وراثتی، مقصد نهایی {اسم و محل درج گردد} می باشد.
بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد	مدت زمان ترمیم یا تعویض {تعداد به ارقام و حروف درج گردد} روز می باشد.

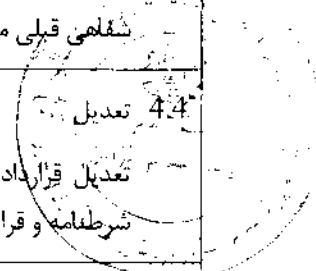
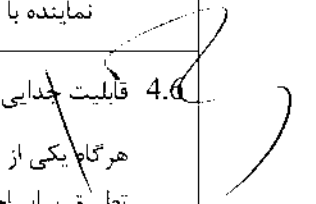


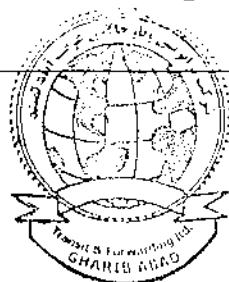
14

قسمت ششم: شرایط عمومی قرارداد

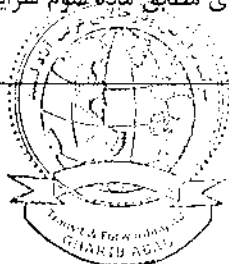
ماده 1- تعاریفات	1.1 اصطلاحات آتی معانی ذیل را افاده می نمایند: 1- دولت: دولت جمهوری اسلامی افغانستان است. 2- قرارداد: موافقتنامه کتبی میان اكمال کننده و اداره است که شامل اسناد قرارداد به شمول ضمايم، ملحقات و اسناد مربوط آن میباشد. 3- اسناد قرارداد: اسناد مندرج موافقتنامه قرارداد و تعديلات منضمه آن می باشد. 4- قيمت قرارداد: قيمت قابل پرداخت به اكمال کننده است که در موافقتنامه قرارداد مشخص گردیده و می تواند مطابق مندرجات قرارداد تنقيص، تزئيد و يا تعديل گردد. 5- روز: روز تقويمي 6- تکميل: اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن (در صورت موجوديت) توسط اكمال کننده در مطابقت با شرایط مندرج قرارداد. 7- اجناس: مواد خام، ماشین آلات، تجهيزات و ساير اشیای که اكمال کننده آن را تحت شرایط این قرارداد برای اداره تهیه می نماید. 8- اداره: نهادیست که اجناس و خدمات ضمنی مربوط را مطابق شرایط خاص قرارداد تدارک می نماید. 9- خدمات ضمنی: خدمات متمم اجناس تحت این قرارداد مانند بیمه، نصب، آموزش و حفظ و مراقبت ابتدائی و ساير مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد میباشد. 10- شرایط خاص قرارداد: مجموع شرایط قابل تطبیق بالای قرارداد که از طرف اداره با نظر داشت ماهیت و نوعیت تدارکات تعیین می گردد. 11- قراردادی فرعی: شخص حقیقی و یا حکمی است که اكمال قسمتی از اجناس تحت این تدارکات یا اجرای بخش از خدمات ضمنی آن را با در نظر داشت احکام قانون و طرز العمل تدارکات به عهده دارد. 12- اكمال کننده: شخص حقیقی یا حکمی است که طبق احکام قانون و طرز العمل تدارکات با وی عقد قرارداد گردیده باشد. 13- محل تسلیمی اجناس تدارک شده: محل که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد.
ماده 2- اسناد قرارداد	2.1 تمام اسناد تشکیل دهنده قرارداد و ضمايم آن که مرتبط، متمم و مبين اسناد قرارداد می باشد، لازم و منزوم یکدیگر بوده و ترتیب تقدم آن ها در موافقتنامه قرارداد ذکر می گردد، منحيث یک کل اسناد قرارداد محسوب می گردد.
ماده 3- تقلب و فساد	3.1 هرگاه اداره از ارتکاب عمل فساد، تقلب، تبانی، اجبار و اغفال توسط قراردادی در مراحل داوطلبی یا اجرای قرارداد اطمینان حاصل نماید، میتواند با اطلاع کتبی به قراردادی در خلال مدت (14) روز قرارداد را فسخ نماید. در این صورت فسخ قرارداد در روشنی بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد صورت گرفته و احکام ماده 35 شرایط عمومی قرارداد قابل تطبیق می باشد. اصطلاحات آتی در این ماده معانی ذیل را افاده می نمایند: (1) فساد: عبارت از درخواست، دریافت، دادن یا پیشنهاد به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هرچیز با ارزشیکه به صورت غیرمناسب کارکردهای جانب دیگر (کارمندان تدارکات یا مدیریت قرارداد) را تحت تاثیر قرار دهد.



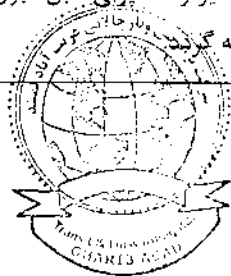
(2) تقلب: ارتکاب هرگونه فروگذاری به شمول کتمان حقایق که عمداً و یا سهواً به منظور اغفال کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد جهت حصول منفعت مالی و غیر مالی و یا اجتناب از اجرای مکلفیت ها صورت گیرد؛ (3) تبانی: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر داوطلبان و یا میان داوطلبان و کارمندان اداره که به منظور بدست آوردن مقاصد نامناسب به شمول تحت تاثیر قراردادن نادرست اعمال سائیرین طرح گردیده باشد؛ (4) اجبار: تهدید و یا ضرر رسانیدن به کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد و یا سایر داوطلبان به منظور تحت تاثیر قراردادن اعمال آنان به صورت مستقیم یا غیر مستقیم؛ (5) ایجاد اختلال و موانع: تخریب، تزویر، تغییر یا کتمان اسناد و اظهارات نادرست در پروسه تدارکات.	
3.2 هر گاه کارمند اداره و یا اکمال کننده مرتکب اعمال فساد و تقلب مندرج بند 1 این ماده گردد، مطابق احکام قانون مجازات گردیده و مکلف به پرداخت جبران خساره نیز می گردد.	
4.1 در این سند مفرد معنی جمع و بالعکس آنرا افاده می نماید.	ماده 4- معانی
4.2 شرایط تجارت بین المللی 1- در این سند شرایط تجارت بین المللی و حقوق و وجایب طرفین در آن در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد مشروط بر این که با مندرجات قرارداد در تناقض نباشد؛ 2- در این سند از ویرایش جدید شرایط تجارت بین المللی صادره اتاق تجارت بین المللی پاریس که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد، استفاده صورت می گیرد.	
4.3 تمامیت توافق این قرارداد توافق کلی میان اداره و اکمال کننده بوده که با عقد آن تمام توافقات، مکاتبات و مذاکرات کتبی و شفاهی قبلی میان جانبین ملغی می گردد.	
4.4 تعدیل تعدیل قرارداد صرف در صورتی مدار اعتبار می باشد که مطابق احکام قانون، طرز العمل تدارکات و مندرجات شرطنامه و قرارداد صورت گرفته باشد.	
4.5 عدم استثناء 1- با رعایت جز 2 این بند، هیچگونه تخفیف، مهلت دهی، یا اجتناب از تطبیق شرایط و مکلفیت ها توسط یکی از جانبین که حقوق طرف دیگر را متاثر، محدود یا به آن لطمه وارد نماید مجاز نبوده و استثناء قرار دادن نقض قرارداد توسط یکی از جانبین، تداوم نقض قرارداد را مجاز نمی سازد. 2- هر گونه استثناء قراردادن حقوق، صلاحیت ها یا جبران خساره تحت این قرارداد کتبی و تاریخ دانسته و توسط نماینده با صلاحیت طرف اعطا کننده استثناء امضا شده و باید مبین حقوق و اندازه استثناء باشد.	
4.6 قابلیت جدایی هرگاه یکی از احکام یا شرایط این قرارداد ممنوع یا ملغی یا غیر قابل تطبیق دانسته شود، این امر منجر به الفا و عدم تطبیق سایر احکام و شرایط قرارداد نمیگردد.	



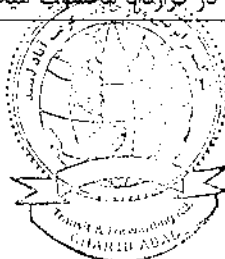
ماده 5- زبان	5.1 در داوطلبی های ملی اسناد قرارداد و سایر اسناد مربوط آن به یکی از زبان های ملی ترتیب میگردد. در داوطلبی های بین المللی این اسناد به زبان که در شرایط خاص قرارداد مشخص گردیده، ترتیب میگردد. در صورتیکه مواد چاپی منضمه قرارداد باشد و به سایر زبان ها ترتیب گردیده باشد، ترجمه تصدیق شده آن نیز ضم قرارداد میگردد، که در صورت نیاز به وضاحت، به ترجمه مربوط استنباط میگردد.
	5.2 اکمال کننده مکلف به پرداخت مصارف ترجمه و تحمل ضرر ناشی از عدم صحت آن می باشد.
ماده 6- شرکت های مشترک	6.1 هرگاه اکمال کننده یک شرکت مشترک، کانسرسيوم، یا انجمن باشد، تمامی شرکا بصورت مشترک در قبال ایفای تعهدات این قرارداد مسوول بوده و یکتا از شرکا منحیت رهبر دارنده صلاحیت نمایندگی می باشد. ترکیب یا تشکیل شرکت مشترک، کانسرسيوم، یا انجمن بدون موافقت قبلی اداره تغییر نموده نمی تواند.
ماده 7- واجد شرایط بودن	7.1 اکمال کننده و قراردادی های فرعی می تواند تابعیت هر کشور واجد شرایط را داشته باشند. اکمال کننده و یا قراردادی های فرعی وی در صورتیکه تبعه یک کشور بوده یا در آن کشور ثبت باشد، و یا به اساس قانون همان کشور فعالیت نمایند، اتباع همان کشور محسوب میگردند.
	7.2 تمام اجناس و خدمات ضمنی تحت این قرارداد باید منشأ از کشور واجد شرایط را داشته باشند. اصطلاح منشأ عبارت از کشوری است که اجناس در آن استخراج، کشت، تولید و پروسس شده و یا در نتیجه ساخت، پروسس یا طی سایر مراحل صنعتی ماهیت اولیه آن تغییر نموده باشد.
ماده 8- اطلاعیه ها	8.1 هر نوع اطلاع و آگهی دهی طرفین تحت این قرارداد بصورت کتبی صورت میگیرد. هدف از کتبی عبارت از تبادل اطلاعات بصورت نوشتاری توأم با سند دریافت آن می باشد.
	8.2 اطلاعیه سر از تاریخ تسلیمی و یا تاریخ موثر آن معتبر می باشد. در صورت هر دو تاریخ تسلیمی و تاریخ اعتبار همان تاریخ که بعد تر باشد، قابل اعتبار خواهد بود.
ماده 9- قانون نافذ	9.1 این قرارداد تابع قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و تفسیر آن نیز در روشنی قوانین جمهوری اسلامی افغانستان صورت میگیرد.
ماده 10- حل منازعات	10.1 اداره و اکمال کننده مکلف اند تمام تلاش های خویش را برای حل منازعات و اختلافات ناشی از این قرارداد با استفاده از مذاکرات غیر رسمی بخرچ دهند.
	10.2 هرگاه در خلال (28) روز جانبین در حل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به مرجع حل و فصل منازعات مندرج شرایط خاص قرارداد ارجاع میگردد. 10.3 علی الرغم ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل: 1- طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگر اینکه طور دیگری موافقه نمایند؛ و 2- اداره تمام پرداخت های اجرا نشده اکمال کننده را پرداخت می نماید.
ماده 11- تفتیش و بررسی ها توسط حکومت	11.1 اکمال کننده مکلف است اجازه بررسی دفاتر، حسابات و یاد داشت های خود و قراردادی های فرعی مربوط این قرارداد را به مفتش موظف از جانب حکومت بدهد. اکمال کننده توجه داشته باشد که عمل جلوگیری از تفتیش و بررسی دولت از جانب قراردادی مطابق ماده سوم شرایط عمومی قرارداد ایجاد مانع تلقی گردیده و مجر به فسخ قرارداد می گردد.



ماده 12- حدود اکمالات	12.1 اجناس و خدمات ضمنی قابل اكمال در جدول نیازمندیها مشخص می شود.
ماده 13- تحویل اسناد مربوط	13.1 اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن در مطابقت به جدول اكمال مندرج جدول نیازمندیها با رعایت بند 1 ماده 33 شرایط عمومی قرارداد صورت میگیرد. جزئیات انتقال و سایر اسناد که توسط اكمال کننده باید تسلیم داده شوند، در شرایط خاص قرارداد مشخص میگردد.
ماده 14- مسؤولیت های اكمال کننده	14.1 اكمال کننده اجناس و خدمات ضمنی را باید در مطابقت با ماده 12 شرایط عمومی قرارداد و جدول تحویل و تکمیل در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد اكمال می نماید.
ماده 15- قیمت قرارداد	15.1 پرداخت ها به اجناس و خدمات ضمنی اكمال شده، به اساس قیمت آفر اكمال کننده صورت میگیرد. هر نوع تعدیل قیمت مجاز در شرایط عمومی قرارداد از این امر مستثنی است.
ماده 16- شرایط پرداخت	16.1 پرداخت ها بشمول هرگونه بیش پرداخت در صورتیکه قابل اجرا باشد، طبق شرایط خاص قرارداد صورت میگیرد. 16.2 اكمال کننده درخواست پرداخت خویش را بصورت کتبی توأم با انوائس که نشان دهنده اجناس و خدمات ضمنی اكمال شده و ایفای تعهدات مندرج قرارداد باشد، به اداره ارائه می نماید. 16.3 پرداخت ها به اكمال کننده در خلال مدت (30) روز بعد از قبول درخواست پرداخت قراردادی توسط اداره، صورت میگیرد. در صورت تاخیر حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات تطبیق می گردد. 16.4 پرداخت ها به قراردادی به واحد پولی افغانی صورت میگیرد مگر اینکه اسعار قیمت آفر در صفحه معلومات داوطلبی طور دیگر تذکر رفته باشد. 16.5 در صورتیکه اداره قادر به پرداخت به اكمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد نگردد، تکتانه مندرج شرایط خاص قرارداد بر مبلغ تاخیر شده قابل پرداخت می باشد.
ماده 17- مالیات و مکلفیت های گمرکی	17.1 در صورتیکه اجناس بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، تمامی مالیات بشمول مالیات بر معاملات انتقالی، عوارض، قیمت جواز، و سایر انواع مالیات که در خارج از جمهوری اسلامی افغانستان قابل پرداخت باشد، بر عهده اكمال کننده می باشد. 17.2 در صورتیکه اجناس در داخل جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، مسؤولیت کلی پرداخت تمام مالیات عوارض گمرکی، قیمت جواز و غیره الی تسلیمی اجناس به اداره بر عهده اكمال کننده می باشد.
	17.3 اداره تلاش نماید تا اكمال کننده به اندازه ممکن از هرگونه معافیت مالیاتی، تخفیفات، پاداش ها یا امتیازات (در صورت موجودیت) در کشور فرمایش دهنده، استفاده نماید.
ماده 18- تضمین اجرا	18.1 در صورت ضرورت طوریکه در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته، اكمال کننده باید در مدت 10 روز بعد از دریافت نامه قبولی آفر تضمین اجرا را برای مبلغ مشخص شده در شرایط خاص قرارداد، تهیه نماید. 18.2 در صورت عدم اجرای تعهدات مندرج قرارداد توسط اكمال کننده، مبلغ تضمین غیر قابل استرداد می باشد. 18.3 تضمین اجرا باید به واحد پولی مندرج قرارداد یا سایر واحد پولی قابل قبول اداره در شکل مشخص شده شرایط خاص قرارداد یا سایر اشکالی مورد قبول اداره، ارائه گردد.



	18.4 تضمین اجرا در خلال مدت (28) روز بعد از تکمیل تعهدات مندرج قرارداد بشمول هرگونه مکلفیت های ورنتی، به اکمال کننده مسترد میگردد. مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگری مشخص شده باشد.
19.1 حق چاپ و نشر در ترسیمات، اسناد، و دیگر مواد که در برگزیده معلومات که توسط اکمال کننده به اداره ارائه میگردد برای اداره محفوظ می باشد و یا در صورتیکه توسط اکمال کننده و یا به اداره توسط شخص ثالث ارائه گردیده باشد، این حق برای شخص ثالث محفوظ می باشد.	ماده 19- حق چاپ و نشر
20.1 اداره و اکمال کننده نمی توانند اسناد، ارقام و یا سایر معلومات که طور مستقیم و یا غیر مستقیم توسط سایر طرف های مرتبط به قرارداد فراهم گردیده است را بدون موافقه کتبی طرف افشا نمایند. حتی در صورتیکه این معلومات قبل، در جریان و یا بعد از فسخ یا ختم قرارداد فراهم گردیده باشد. علی الرغم موارد فوق، اکمال کننده می تواند اسناد، ارقام و سایر معلومات را که از اداره بدست می آورد به قراردادی فرعی صرف در حد که برای انجام وظایف وی تحت این قرارداد نیاز باشد، فراهم نماید. در اینصورت اکمال کننده تعهد قراردادی فرعی را به منظور حفظ محرمت در مطابقت با ماده 20 شرایط عمومی قرارداد اخذ می نماید.	ماده 20- معلومات محرم
20.2 اداره نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اکمال کننده را به هرمنظوریکه به این قرارداد ارتباط نداشته باشد، استفاده نماید. به همین ترتیب، اکمال کننده نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اداره را به مقاصد غیر از اجرای این قرارداد، استفاده نماید.	
20.3 مکلفیت های مندرج بند 1 و 2 این ماده بالای معلومات ذیل قابل تطبیق نمی باشد: 1- آن معلومات که اکمال کننده و دولت با سایر نهاد های تمویل کننده این قرارداد شریک می سازند؛ 2- یا معلوماتیکه می تواند شامل معلومات قابل دسترسی عامه گردد؛ 3- معلوماتیکه در جریان علنی شدن آن ثابت شود که از طرف مقابل بدست نیامده و مالکیت طرف علنی کننده بوده است؛ یا 4- معلومات که بطور قانونی در اختیار طرف قرارداد از جانب طرف سوم که مکلف به رعایت محرمت نمی باشد، قرار گرفته باشد.	
20.4 احکام این ماده نباید هرگونه تعهد در رابطه به حفظ محرمت داده شده توسط هریک از جانبین را قبل از تاریخ قرارداد فی ارتباط به اکمال کل قرارداد یا بخش متعلق به آن تعدیل نماید.	
20.5 احکام این ماده بعد از فسخ یا تکمیل قرارداد نیز قابل تطبیق می باشد.	
21.1 اکمال کننده باید اداره را کتباً درمورد اعطای قراردادهای فرعی تحت این قرارداد، در صورتیکه قبلاً در آفر داوطلب مشخص نگردیده باشد اطلاع دهد. واگذاری بخشی قرارداد به قراردادی فرعی در روشنی ماده سی و ششم قانون تدارکات صورت میگیرد. اعطای قرارداد فرعی مکلفیت ها، وجایب و مسؤولیت های اکمال کننده تحت این قرارداد را متأثر نمی سازد.	ماده 21- عقد قرارداد فرعی
21.2 قراردادهای فرعی باید احکام مواد 3 و 7 شرایط عمومی قرارداد را رعایت نمایند.	
21.3 در صورتیکه قرارداد فرعی الی 20 فیصد حجم قرارداد بدون موافقه کتبی اداره صورت گرفته باشد، یا قرارداد فرعی بیشتر از 20 فیصد قیمت اصلی قرارداد اعطا شده باشد این عمل نقض قانون تدارکات و تعهدات طرفین تلقی گردیده و تخطی در قرارداد محسوب میگردد. در این صورت قرارداد فسخ و تضمین اجرای قرارداد قابل استرداد	



نبوده و محرومیت قراردادی اصلی طی مراحل میگردد.

ماده 22- مشخصات و معیارها

22.1 مشخصات تخنیکي و ترسیمات

1- اجناس و خدمات قابل اكمال تحت این قرارداد باید با مشخصات تخنیکي و ستندرد های مندرج قسمت 5 جدول نیازمندیها مطابقت داشته باشند. در صورتیکه کدام ستندرد قابل اجرا ذکر نشده باشد، ستندردهای رایج در کشور منشا و یا بالاتراز آن قابل اجرا می باشد.

2- اكمال کننده می تواند از پذیرش هر نوع مسوولیت در قبال طراحی، ترسیمات، مشخصات یا سایر اسناد که به نمایندگی از اداره ترتیب گردیده است و در اختیار وی قرار می گیرد با صدور اطلاعیه عدم مسوولیت به اداره انکار نماید.

3- در صورتیکه در قرارداد از کودها و ستندردهایکه قرارداد در مطابقت به آنها تطبیق میگردد تذکر رفته باشد، ویرایش و تجدید چنین کود ها همائی خواهد بود که در جدول نیازمندیها مشخص گردیده است. در جریان تطبیق قرارداد هر نوع تغییر در کود ها و ستندردها صرف در صورت تائید آن توسط اداره و در مطابقت با ماده 33 شرایط عمومی قرارداد قابل اجرا می باشد.

ماده 23- بسته بندی اسناد

23.1 اكمال کننده طبق قرارداد، اجناس را به منظور جلوگیری از تخریب و یا فاسد شدن آن الی رسیدن به مقصد نهایی بسته بندی می نماید. بسته بندی باید توانایی مقاومت در برابر گرما، سرما، رطوبت و یا قرار گرفتن در معرض هوایی باز را داشته باشد. وزن و اندازه بسته بندی باید با در نظر داشت فاصله مقصد نهایی و شیوه انتقالات و بارچالانی تعیین گردد.

23.2 بسته بندی، علامه گذاری و نوشته ها در داخل یا بیرون بسته ها باید با معیارات خاص که در قرارداد درج گردیده بشمول معیارات مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر رهنمود های ارائه شده توسط اداره مطابقت داشته باشد.

ماده 24- بیمه

24.1 اجناس که تحت این قرارداد اكمال میگردند باید بصورت مکمل با واحد پولیکه به آسانی قابل تبدیل از کشور واجد شرایط بوده - در مقابل مفقودی، تخریب در جریان تولید، انتقال، نگهداری و تحویل در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms 2010) قابل اجرا یا به طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، بیمه شده باشد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگر ذکر شده باشد.

ماده 25- انتقال

25.1 انتقال اجناس در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms 2010) صورت میگیرد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگری تذکر رفته باشد.

ماده 26- آزمایشات و معاینات

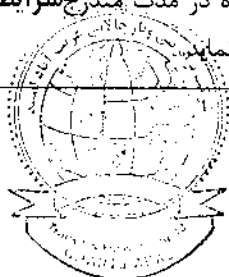
26.1 اكمال کننده به مصرف خود و بدون تحمل مصرف از جانب اداره، تمام آزمایشات و معاینات اجناس و خدمات را بر طبق روشهای مربوطه در شرایط خاص قرارداد درج گردیده، انجام خواهد داد.

26.2 آزمایشات و معاینات فوق الذکر می تواند در محلات مربوط اكمال کننده، قراردادی فرعی، در محل تحویل، مقصد نهایی و یا سایر محلات در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که در شرایط خاص قرارداد از آن تذکر رفته باشد انجام یابد. با رعایت بند 3 این ماده در صورتیکه آزمایش و معاینه در محلات مربوط اكمال کننده و یا قراردادی فرعی وی انجام یابد، تسهیلات و همکاری لازم بشمول فراهم سازی زمینه دسترسی به ترسیمات و معلومات تولید به معاینه کننده گان بدون تقبل مصارف از جانب اداره فراهم میگردد.

26.3 اداره یا نماینده مؤظف وی حق حضور در آزمایشات و معاینات مندرج ماده 26.2 شرایط عمومی قرارداد را خواهد داشت، مشروط بر اینکه اداره تمام مصارف مربوط به همچو حضور را متحمل شود.



26.4 در صورتیکه اكمال کننده آماده همچو آزمایشات و معاینات باشد، با اطلاعیه قبلی که محل و زمان انجام معاینه و آزمایش در آن تذکر رفته باشد، اداره را مطلع سازد. اكمال کننده از طرف ثالث و یا تولید کننده اجازه و یا توافق ضروری را مبنی بر اشتراك اداره و یا نماینده وی در جریان معاینه و آزمایش را حاصل می نماید.	
26.5 اداره میتواند از اكمال کننده هر آزمایشو یا معاینه را که در قرارداد درج نبوده اما بمنظور تثبیت مطابقت مشخصات و کار آیی اجناس با مشخصات تخنیکي و ستندرد های مندرج این قرارداد ضروری پنداشته شود. تقاضا نماید. مشروط بر اینکه مصارف انجام معاینات و آزمایشات به قیمت قرارداد علاوه گردد. همچنان در صورتیکه چنین آزمایشات و معاینات پیشرفت ساخت، اجراءات اكمال کننده و انجام سایر وجایب وی تحت این قرارداد را متأثر سازد، تعدیلات لازم در تاریخ تحویل و تکمیل و سایر وجایب متأثره صورت میگردد.	
26.6 اكمال کننده راپور نتایج همچو آزمایشات و معاینات را به اداره هارانه می نماید.	
26.7 اداره میتواند اجناس و یا پرزه جات آن را که در آزمایش مورد قبول قرار نمی گیرد و یا در مطابقت به مشخصات نباشد، رد نماید. اكمال کننده مکلف است، تا اجناس و پرزه جات رد شده را تصحیح یا تعویض نموده و تغییرات را که بمنظور مطابقت اجناس با مشخصات مورد نیاز می باشد، بدون تحمل مصارف از جانب اداره، انجام دهد. اكمال کننده آزمایش و معاینه صورت گرفته را یا صدور اطلاعیه بدون تحمل مصارف از جانب اداره یک بار دیگر تکرار می نماید.	
26.8 اكمال کننده موافقه مینماید که اجرای آزمایش و معاینه اجناس و پرزه جات آن، حضور اداره و یا نماینده وی در جریان آزمایش و یا ارائه گزارش بر مبنای بند 6 این ماده فراهم سازی و رنتی ها و سایر مکلفیت های تحت این قرارداد توسط داوطلب را متأثر نمی سازد.	
27.1 در صورتیکه اكمال کننده موفق به اكمال تمام یا قسمتی از اجناس یا تکمیل قسمت یا تمام خدمات ضمنی آن در زمان معینه آن نگردد، جریمه تأخیر مطابق حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات و حکم یکصد و هشتم طرز العمل تدارکات، از پرداخت های قراردادی وضع میگردد. در صورتیکه مقدار جریمه تأخیر وضع شده بالغ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده 35 شرایط عمومی قرارداد فسخ میگردد.	ماده 27- جریمه تأخیر
28.1 اكمال کننده تضمین مینماید که تمام اجناس جدید، غیر مستعمل و از جدید ترین مدلها میباشد و اینکه آنها تمام بهسازی ها در طرح و مواد را شامل می باشند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری تصریح گردیده باشد.	ماده 28- ورائتی
28.2 علاوه برآن با در نظر داشت جز 2 بند 1 ماده 22 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده تضمین مینماید که اجناس عاری از نواقص ناشی از اجراءات، فروگذاری یا کتمان و یا نواقص ناشی از دیزاین، مواد، طرز کار، تحت استفاده معمول شرایط موجود در مقصد نهایی، می باشد.	
28.3 ورائتی باید برای مدت 12 ماه بعد از تسلیمی و پذیرش اجناس یا هر بخش در مقصد نهایی که در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته است و یا به مدت 18 ماه بعد از تاریخ حمل از بندر یا بارگیری از کشور منشأ، هر دوره که زودتر تکمیل گردد، اعتبار خواهد داشت. مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر تذکر رفته باشد.	
28.4 اداره بهمحض دریافت هر گونه نواقص، اكمال کننده را از ماهیت نواقص بشمول شواهد موجود مطلع می سازد. اداره زمینه های مناسب بمنظور ملاحظه رفع نواقص توسط اكمال کننده را فراهم میسازد.	
28.5 بهمحض دریافت اطلاع از نواقص، اكمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد، اجناس ناقص را بدون تحمل مصرف توسط اداره ترمیم یا تعویض می نماید.	



	28.6 در صورتیکه اكمال کننده موفق به رفع همچو نواقص در مدت ميعاد معينه مندرج شرايط خاص قرارداد نشود، اداره اقدامات لازم را به مصرف و ريسک اكمال کننده روی دست ميگيرد. اين اقدامات ساير حقوق اداره تحت اين قرارداد را متاثر نمی سازد.
ماده 29- حق ثبت اختراع	29.1 اكمال کننده در صورت رعايت بند 2 اين ماده توسط اداره، مسئوليت حقوقی ناشی از نقض و يا اتهام نقض حق اختراع، ديزاين، علامه تجارتي، حق نشر و ساير حقوق مالکيت فکری و يا حقوق مالکيت و جايداد موجود در ميعاد قرارداد توسط اكمال به شمول مصارف حقوقی به دلايل ذيل می پذيرد. 1- نصب اجناس توسط اكمال کننده يا استفاده اجناس در کشوریکه محل آن در آنجا واقع میباشد؛ و 2- فروش در هر کشوریکه اجناس در آنجا توليد شده اند اين معافيت شامل حالات استفاده از اجناس و اجزای آن به مقاصد که در قرارداد درج نياشد و يا در قرارداد ضمناً از آن تذکر بعمل نيامده باشد، و استفاده از اجناس و اجزای آن با مواد، تجهيزات و تاسيسات که توسط اكمال کننده در اين قرارداد اكمال نگردیده باشد نمی گردد. 29.2 در صورت اقامه دعوی و يا ادعا علیه اداره ناشی از موارد مندرج بند 1 اين ماده، اداره اكمال کننده را با اطلاعیه کتبی مطلع ساخته و اكمال کننده اقدام به طی مراحل دعوی و ادعا به مصرف خود نموده و مذاکرات بمنظور تسويه ادعا يا دعوی را به مصرف خود انجام می دهد. 29.3 هرگاه اكمال کننده در مدت 28 روز بعد از دریافت اطلاعیه از جانب اداره موفق به اطلاع اقدام خویش به منظور حل منازعه به اداره نگردد، در آنوقت اداره حق اقدام و مذاکره را از جانب اكمال کننده دارا می باشد. 29.4 اداره کمک های لازم به منظور طی مراحل دعوی و مذاکره را به درخواست اكمال کننده انجام داده، و اكمال کننده مصارف مربوطه را به اداره می پردازد. 29.5 اداره مسئوليت حقوقی ناشی از نقض و يا اتهام نقض حق اختراع، ديزاين، علامه تجارتي، حق نشر و ساير حقوق مالکيت فکری و يا حقوق مالکيت و جايداد موجود در ميعاد قرارداد توسط اداره را به شمول مصارف حقوقی به عهده می گيرد.
ماده 30- حدود مسئوليت	30.1 به استثنای حالات سوء رفتار يا غفلت جرمی: 1- اكمالکننده تحت اين قرارداد، مسئوليت تحمل نقصان، ضرر، از دست دهی استفاده، از دست دادن توليد يا از دست دادن مفاد، مصارف تکتانه را ندارد، مشروط بر اینکه اين استثنا وجايب اكمال کننده که عدم اجرای منجر به وضع جريمه تاخير می گردد را شامل نگردد؛ 2- مجموعه مسئوليت اكمال کننده تحت قرارداد و قصور بیشتر از مجموعه قيمت قرارداد بوده نمی تواند، مشروط بر اینکه حد در بر گیرنده مصارف ترميم يا تعويض تجهيزات ناقص يا مکلفيت اكمال کننده برای جبران خساره تخطی حقوق حق اختراع نباشد.
ماده 31- تغيير در قوانين و مقررات نافذه	31.1 به استثنای اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد، در صورتیکه بعد از مدت بيست و هشت (28) روز قبل از تاريخ تسليمی آفر قانون، مقرر، مصوبه، فرمان، متحد المال يا نظامنامه که دارا حیثيت قانونی در جمهوری اسلامی افغانستان باشد، تصویب، نشر، ملغی يا تعديل گردیده باشد، طوریکه منجر به تغيير تاريخ تسليمی يا قيمت قرارداد گردد، تغييرات معادل در تاريخ تحویلی و قيمت قرارداد، وارد میگردد. علی الرغم اين در صورتیکه تغيير در قيمت قرارداد در تعديل قيمت قبلاً اجرا شده در نظر گرفته شده باشد، تغييرات معادل قابل اجرا دانسته نمی شود.
ماده 32- حالات غير مترقبه	32.1 در صورت وقوع تاخير در اكمال در اثر حالات غير مترقبه جريمه تاخير، عدم استرداد تضمين اجرا يا فسخ قرارداد



	در اثر تخطی قراردادی قابل اجرا نمی باشد. 32.2 هدف از حالات غیر مترقبه (Force Majeure) در این ماده عبارت از واقعات یا شرایط خارج از کنترل اكمال کننده که قابل پیش بینی و جلوگیری نبوده و منشا آن ناشی از غفلت و بی پروایی وی نباشد. این حالات می تواند شامل اما نه محدود به اعمال اداره، جنگ ها یا انقلابات، آتش سوزی ها، سیلاب ها، بیماری های واگیر، محدودیت های قرنطین، تحریم حمل و نقل بوده می تواند. 32.3 در صورت وقوع حالات غیر مترقبه، اكمال کننده در اسرع وقت اداره را بصورت کتبی با ذکر دلایل وقوع آن مطلع می سازد. اكمال کننده به مکلفیت های خویش تا حدی امکان ادامه داده و راه های بدیل اجرای قرارداد که متأثر از حالات غیرمترقبه نباشد را جستجو می نماید. مگر اینکه اداره هدایت کتبی دیگری را صادر نموده باشد.
ماده 33 - دستور تغییر و تعدیلات قرارداد	33.1 اداره می تواند در مطابقت با ماده 8 شرایط عمومی قرارداد، در هر زمان با صدور اطلاعیه، تغییرات لازم را در محدوده حدود قرارداد در یک یا چند موارد ذیل وارد نماید: 1- در ترسیمات، دیزاین، طرح ها یا مشخصات، در صورتیکه اجناس تحت این قرارداد صرف برای اداره تولید گردد؛ 2- روش انتقال یا بسته بندی؛ 3- محل تحویل؛ و 4- خدمات ضمنی که توسط اكمال کننده باید تهیه گردد. 33.2 در صورت که تغییرات ذکر شده منجر به کاهش یا افزایش مصارف و یا زمان مورد نیاز برای اجرای مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد گردد، تعدیلات لازم در قیمت قرارداد، جدول تکمیل و یا هر دو وارد گردیده و قرارداد طبقاً تعدیل میگردد. هر گونه درخواست تعدیل توسط اكمال کننده تحت این ماده باید 28 روز بعد از تاریخ دریافت دستور تغییر توسط اكمال کننده صورت میگیرد. 33.3 قیمت خدمات ضمنی قابل تهیه که شامل قرارداد نباشد، قبل از ارائه آن توسط طرفین قرارداد، موافقه میگردد. اما نمی تواند از قیمت هائیکه اكمال کننده برای عرضه خدمات مشابه برای سایر طرف ها در یافت می نماید، تجاوز نماید. 33.4 هر گونه تعدیل یا تغییر در شرایط قرارداد صرف در صورتی امضا تعدیلات توسط طرفین معتبر می باشد.
ماده 34- تعدیل میعاد قرارداد	34.1 هرگاه در میعاد اعتبار قرارداد، اكمال کننده با شرایط مواجه گردد که منجر به عدم توانایی وی در کمال به موقع اجناس و خدمات ضمنی مربوط در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد گردد، موضوع را فوراً طور کتبی با ذکر مدت محتمل تأخیر و دلایل آن اطلاع می دهد. در صورت لزوم تعدیل میعاد قرارداد در روشنی ماده سی ام قانون تدارکات و حکم نود و هشتم طرز العمل تدارکات، صورت می گیرد. 34.2 به استثنای حالات غیر مترقبه، مندرج ماده 32 شرایط عمومی قرارداد، تأخیر توسط اكمال کننده در انجام مکلفیت هایش تحت این قرارداد، منجر به وضع جریمه تأخیر در مطابقت با ماده 26 شرایط عمومی قرارداد میگردد. مگر اینکه میعاد اعتبار قرارداد در مطابقت با بند 1 این ماده تعدیل گردیده باشد.
ماده 35- ختم و فسخ قرارداد	35.1 فسخ به اثر تخطی قراردادی 1- در صورت وقوع موارد ذیل، اداره می تواند با صدور اطلاعیه کتبی به اكمال کننده قرارداد را تماماً یا قسماً فسخ نماید. (1) هرگاه اكمال کننده موفق به تحویل یک بخش یا تمام اجناس در مدت مندرج قرارداد یا در



مدت تمدید شده آن طبق ماده 34 شرایط عمومی قرارداد، نگردد. (2) هرگاه اكمال کننده موفق به اجرای سایر وجایب مندرج قرارداد نگردد؛ یا (3) هرگاه اداره بر این باور برسد که اكمال کننده در جریان داوطلبی یا اجرای قرارداد دست به اعمال فساد کارانه مندرج ماده 3 شرایط عمومی قرارداد زده باشد. 2- در صورت فسخ قرارداد در مطابقت جز 1 بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده مکلف به جبران خساره وارده طبق طرز العمل تدارکات می باشد. در صورت فسخ قسمی قرارداد اكمال کننده مکلف به اجرای قسمت فسخ نشده قرارداد می باشد.	
35.1 فسخ به سبب افلاس 1- در صورت افلاس اكمال کننده، اداره در هر زمان می تواند با صدور اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را فسخ نماید. در صورت فسخ به دلیل افلاس، جبران خساره به اداره قابل تادیه نمی باشد.	
35.2 فسخ یک جانبه توسط اداره 1- اداره میتواند با ارسال اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را قسماً یا کلاً فسخ نماید. اطلاعیه باید مبین فسخ یک جانبه توسط اداره، اندازه فسخ قرارداد، و تاریخ اعتبار فسخ قرارداد، باشد. 2- اجناس تکمیل شده و آماده انتقال 28 روز بعد از اخذ اطلاعیه فسخ توسط اداره، مطابق شرایط قرارداد و قیمت قرارداد پذیرفته میشود. برای اجناس باقیمانده، اداره یکی از موارد ذیل را انتخاب می نماید: (1) تحویل و تکمیل هر بخش در مطابقت با شرایط و قیمت قرارداد؛ و یا (2) انصراف از قسمت باقی مانده و پرداخت مبلغ موافقه شده به اكمال کننده برای اجناس و خدمات ضمنی که قسماً تکمیل و مواد و بخش هایی که قبلاً توسط اكمال کننده تهیه شده است.	
36.1 اداره و اكمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را کلاً یا قسماً واگذار کرده نمیتوانند، مگر اینکه موافقه قبلی جانب دیگر کسب شده باشد.	ماده 36- واگذاری
37.1 علی الرغم مکلفیت اكمال کننده در انجام تمام رسمیات صادرات، هر نوع محدودیت صادرات متوجه اداره، جمهوری اسلامی افغانستان و یا محدودیت وضع شده در استفاده از تجهیزات، اجناس و سیستم ها و خدمات در افغانستان که توسط کشور منشأ وضع گردد و توانائی اكمال کننده در ایفای تعهدات مندرج قرارداد را سلب نماید اكمال کننده را از مکلفیت ایفای تعهداتش معاف می سازد، مشروط بر اینکه اكمال کننده شواهد مبنی بر انجام تمام تلاش ها، به منظور انجام اکمالات را ارائه نماید.	ماده 37- منع صادرات



21

اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری تدارک خدمات غیر مشورتی
انتقال 20 هزار متریک تن کود کیمیای یوریا از فابریکه کود و برق مزار شریف به مراکز و ولسوالی های 34 ولایت کشور

MAIL/DP/NCB/S-277/97

فورمه تسلیمی آفر

فورمه خدمات غیر مشورتی/01

داوطلب این فورمه را خانه پری و همراه با آفر خویش تسلیم می نماید.

اداره: وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

شماره داوطلبی: MAIL/DP/NCB/S-277/97

عنوان تدارکات: { انتقال 20 هزار متریک تن کود کیمیای یوریا از فابریکه کود و برق مزار شریف به ولسوالی های 34 ولایت کشور } مایان که در زیر این فورمه امضا نموده ایم، اظهارمینمائیم اینکه:

ما شرطنامه را دقیق مطالعه کردیم و هیچ ملاحظه یی در قسمت آن بشمول ضمیمه شماره: { 64 } نداشتیم و پیشنهاد اجرای { انتقال 20 هزار متریک تن کود کیمیای یوریا از فابریکه کود و برق مزار شریف به ولسوالی های 34 ولایت کشور } در مطابقت به شرایط عمومی قرارداد به قیمت مجموعی آفر ما به استثنای هرگونه تخفیفات پیشنهاد شده در ذیل عبارت است از: { 20875400 - افغانی }
{ افغانی برای لات اول و } { افغانی می باشد.

1. تخفیفات پیشنهاد شده: در صورتیکه آفر ما قبول شود، تخفیفات ذیل قابل اجرا خواهد بود:

یک صد و بیست هزار افغانی

(1) قیمت مجموعی تخفیفات به حروف: - 120000 - افغانی.

(2) قیمت مجموعی تخفیفات به ارقام: - 120000 - افغانی.
تخفیف پیشنهاد شده را که قابل اجرا است، در ذیل اعلام می نمایم:

ما جهت اجرای این قرارداد، مبلغ (مبلغ) را پیش پرداخت درخواست می نمائیم.

ما میدانیم که اداره مکلف به قبولی آفر دارای نازلترین قیمت ارائه شده و یا هر آفر دریافت شده دیگر نیست.

ما بدینوسیله تصدیق می داریم که این آفر در مطابقت با ميعاد اعتبار و در صورت لزوم تضمین آفر یا اظهار نامه تضمین آفر مندرج صفحه معلومات داوطلبی می باشد.

آفر ما برای ميعاد مشخص در بند 1 ماده 15 دستورالعمل برای داوطلبان، سر از تاریخ ضرب الاجل تسلیمی آفرها در مطابقت با بند 1 ماده 21 دستورالعمل برای داوطلبان اعتبار داشته و در هر زمان قبل از ختم تاریخ اعتبار آن بالای ما الزامی و قابل قبول بوده میتواند؛

هرگاه آفر ما قبول شود، ما تعهد میسپاریم که تضمین اجراء را در مطابقت با بند 1 ماده 33 دستورالعمل برای داوطلبان، بخاطر اجرای بموقع قرارداد فراهم می نمائیم؛

ما بشمول هر قراردادی فرعی یا اكمال کننده های هر بخش این قرارداد، دارای تابعیت کشور واجد شرایط مطابق بند 1 ماده 3 دستورالعمل برای داوطلبان می باشیم.

ما هیچ گونه تضاد منافع مطابق بند 2 ماده 3 دستورالعمل برای داوطلبان، نداریم.

ما بشمول فرآورده ادیان فرعی یا اكمال کننده ها برای هر بخش این قرارداد در جمهوری اسلامی افغانستان مطابق به بند های 5 ماده 3 دستورالعمل برای داوطلبان، شامل دست محرومیت اداره تدارکات ملی نمی باشیم.

قسمت پنجم- جدول قیمت ها (ضروریات)

(لات اول)

جدول انتقالات کود یوریا به سطح ولسوالی های ولایات زون شمال و شمال شرق

شماره (1)	محل بارگیری (2)	محل تخلیه (3)		مقدار کود یوریا (4)	واحد (5)	قیمت فن متریک تن (6)	قیمت مجموعی (7)
		ولایت	ولسوالی ها				
1	تصدی کود و برق مزار شریف	بلخ	نهرشاهی	90	متریک تن	900	81000
			دهدادی	90	متریک تن	850	76500
			بلخ	110	متریک تن	900	99000
			دولت آباد	110	متریک تن	1000	110000
			چمتال	110	متریک تن	1000	110000
			خلم	100	متریک تن	1100	110000
			شولگره	110	متریک تن	1000	110000
			چهار بونک	100	متریک تن	1100	110000
			چهارکنت	60	متریک تن	1900	114000
			مازمل	60	متریک تن	1800	108000
			شورابه	60	متریک تن	2200	132000
			کنار	60	متریک تن	1500	90000
			کشنده	70	متریک تن	1900	133000
			زاری	70	متریک تن	2000	140000
مجموع			1200	متریک تن	1523500		
2	تصدی کود و برق مزار شریف	جوزجان	مرکز شس غل	70	متریک تن	1300	91000
			آقچه	50	متریک تن	1150	57500
			فیض آباد	40	متریک تن	1100	44000
			خواجه دوکوه	30	متریک تن	1300	39000
			خانقاه	28	متریک تن	1200	33600
			منگچک	36	متریک تن	1500	54000
			مردیان	36	متریک تن	1600	57600
			قرقین	40	متریک تن	2000	80000
			خلماب	30	متریک تن	2000	60000
مجموع			360	متریک تن	516700		
3	تصدی کود و برق مزار شریف	سرپل	مرکز ولایت	106	متریک تن	1600	169600
			ساتچارک	50	متریک تن	2300	115000
			سوزمه قلعه	30	متریک تن	2300	69000
			گوسفندی	30	متریک تن	2400	72000
			صید	20	متریک تن	3000	60000
			بلخاب	64	متریک تن	7800	499200
مجموع			300	متریک تن	984800		
10	تصدی کود و برق مزار شریف	مخاریاب	پشتونکوت	100	متریک تن	2200	220000
			خواجه سیزپوش	60	متریک تن	2000	120000
			شیرین نگاب	50	متریک تن	2000	100000
			دولت آباد	50	متریک تن	2000	100000
			اندخوی	28	متریک تن	1400	39200
			قرغان	24	متریک تن	1400	33600
			قرمقزل	24	متریک تن	1400	33600
			خان چهارباغ	24	متریک تن	1400	33600
			بلچراغ	40	متریک تن	8000	320000
			المار	46	متریک تن	4000	184000

300000	5000	متریک تن	60	قیصر			11	
75000	7500	متریک تن		کوهستان			12	
210000	7000	متریک تن	30	گرزبان			13	
98000	7000	متریک تن	14	غورماچ			14	
80000	2000	متریک تن	40	شهرمینه			15	
1947000		متریک تن	600		مجموع			
240000	3000	متریک تن	80	فیض آباد	بدخشان	تصدی کود و برق مزار شریف	1	5
252000	3600	متریک تن	70	ارگو			2	
183600	2700	متریک تن	68	کشم			3	
238000	3500	متریک تن	68	بهارک			4	
185000	3700	متریک تن	50	جرم			5	
129600	3600	متریک تن	36	شیدا			6	
211200	4400	متریک تن	48	درایم			7	
162000	5400	متریک تن	30	تیشگان			8	
192000	4800	متریک تن	40	خشل			9	
450000	15000	متریک تن	30	مایمی			10	
180000	6000	متریک تن	30	شهر بزرگ			11	
420000	14000	متریک تن	30	خواهان			12	
392000	14000	متریک تن	28	نسی			13	
392000	14000	متریک تن	28	شکی			14	
420000	14000	متریک تن	30	کوف آب			15	
300000	10000	متریک تن	30	راغستان			16	
180000	5000	متریک تن	36	یغش پالان			17	
330000	11000	متریک تن	30	یلوان			18	
234000	9000	متریک تن	26	کوهستان			19	
260000	10000	متریک تن	26	ارغنجخواه			20	
169000	6500	متریک تن	26	زیباک			21	
420000	14000	متریک تن	30	واخان			22	
150000	5000	متریک تن	30	نگب			23	
280000	7000	متریک تن	40	اشکاشم			24	
309600	8600	متریک تن	36	شفتان			25	
264000	11000	متریک تن	24	کران منجان			26	
6944000		متریک تن	1000		مجموع			
360000	1800	متریک تن	200	مرکز	کنز	تصدی کود و برق مزار شریف	1	6
396000	2200	متریک تن	180	امام صاحب			2	
144000	2400	متریک تن	60	کل باد			3	
348000	2900	متریک تن	120	دشت ارچی			4	
406000	2900	متریک تن	140	چهاربره			5	
60000	1000	متریک تن	60	گنجه			6	
308000	2200	متریک تن	140	خان آباد			7	
116000	2900	متریک تن	40	اقتل			8	
224000	1600	متریک تن	140	علی آباد			9	
360000	3000	متریک تن	120	قلعه زال			10	
2722000		متریک تن	1200		مجموع			
156000	1300	متریک تن	120	مرکز اییک	سنگان	تصدی کود و برق مزار شریف	1	7
104000	1300	متریک تن	80	حضرت سلطان			2	
46800	1300	متریک تن	36	فیروز نخچیر			3	
64600	1900	متریک تن	34	خرم ساریاغ			4	
198000	3300	متریک تن	60	روی و نواب			5	
65000	1300	متریک تن	50	دره صوف بالا			6	
24000	1200	متریک تن	20	دره صوف پلین			7	
658400		متریک تن	400		مجموع			

286000	2200	متریک تن	130	تالقان	تخار	تصدی کود و برق مزار شریف	1	8
198000	2200		90	بهارک			2	
240000	3000	متریک تن	80	خواجه غار			3	
210000	3000	متریک تن	70	دشت قلعه			4	
180000	3000	متریک تن	60	خواجه بهارالدین			5	
160000	3200	متریک تن	50	درقد			6	
210000	3000	متریک تن	70	پنگی قلعه			7	
245000	3500	متریک تن	70	چاه آب			8	
248000	3100	متریک تن	80	رستاق			9	
156000	2600		60	کلنگان			10	
130000	2600	متریک تن	50	فرخار			11	
170000	3400	متریک تن	50	ورسج			12	
162000	2700	متریک تن	60	بنگی			13	
112000	2800	متریک تن	40	چال			14	
168000	2800	متریک تن	60	اشکمش			15	
128000	3200	متریک تن	40	نمک آب			16	
140000	3500	متریک تن	40	هزار سموچ			17	
3143000		متریک تن	1100		مجموع			
288000	1600	متریک تن	180	بغلان مرکز	بغلان	تصدی کود و برق مزار شریف	1	10
240000	1500	متریک تن	160	بلخمری			2	
192000	1600	متریک تن	120	دوشی			3	
176000	2200	متریک تن	80	انتر آب			4	
144000	1800	متریک تن	80	خنجان			5	
176000	2200	متریک تن	80	ده صلاح			6	
440000	5500	متریک تن	80	خوست			7	
390000	6500	متریک تن	60	گنرگاه نور			8	
390000	6500	متریک تن	60	چنگه			9	
2436000		متریک تن	900		مجموع			
20875400					قیمت مجموعی لات اول به ارقام			
بیست میلیون و هشتصد و هفتاد و پنج هزار و چهارصد افغانی		متریک تن	7060		قیمت مجموعی لات اول به حروف			

نام داوطلب (حاجی عبدالرحمن ربیع شرکت)

امضا و مهر)

تاریخ (1397/04/10)



(Handwritten signature)

(Handwritten number 95)

اداره تداركات ملي - شرطنامه معياري تدارك خدمات غير مشورتي
انتقال 20 هزار مترك تن كود كيماوي يوريا از فابريكه كود وبرق مزار شريف به مراكز و ولسوالي هاي 34 ولايت کشور

MAIL/PD/NCB/S-277/97

قسمت هشتم- مشخصات خدمات غير مشورتي و نقشه ها

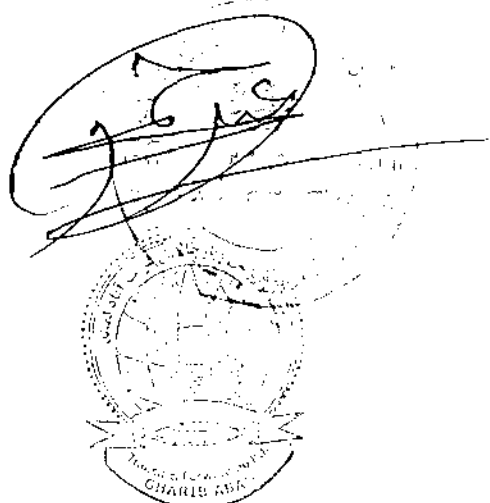
مكلفيت هاي قرار دادی

شرایط عقد قرارداد انتقال مقدار 20 هزار مترك تن كود كيماوي يوريا

توضیح پروژه	شرایط عقد قرارداد	اسم اجناس و مقدار آن	مقدار / تعداد	موافقه بلي/تخير
لات اول : انتقال 7060 مترك تن كود كيماوي يوريا از فابريكه كود وبرق مزار شريف به مراكز و ولسوالي هاي 9 ولايت زون شمال و شمال شرق. لات دوم : انتقال 12940 مترك تن كود كيماوي يوريا از فابريكه كود وبرق مزار شريف به مراكز و ولسوالي هاي 25 ولايت زون شرق، غرب، جنوب و زون مركز	كود هاي كيماوي يكي از عوامل درجهت افزايش حاصلات گندم در افغانستان به شمار مي رود، بدین منظور قرار است در سال جري مقدار 20000 مترك تن كود كيماوي يوريا از فابريكه كود وبرق مزار شريف خريداري و به ولايت کشور جهت توزيع به دهاقين مستحق انتقال گردند. شرکت قرارداد کننده انتقالات كود يوريا حين انتقالات شرایط آتی را بايد در نظر داشته باشد. 1- كود كيماوي يوريا از گدام فابريكه كود وبرق مزار شريف به مراكز و ولسوالي هاي تحت پوشش 34 ولايت طبق جدول ضميمه هذا انتقال داده می شود. 2- كود كيماوي يوريا به مراكز و ولسوالي هاي 34 ولايت طبق سهميه درج جدول ضميمه انتقال می گردند. 3- كود كيماوي يوريا بايد بعد از عقد قرارداد الي 15 ماه میزان سال جاري به مراكز و ولسوالي هاي تحت پوشش ولايت انتقال گردد.	مقدار 20000 مترك تن كود كيماوي يوريا از فابريكه كود وبرق مزار شريف و توزيع آن به مراكز و ولسوالي هاي 34 ولايت کشور.	20000 مترك تن	بلي

داوطلب: حاج محمد الرحمن

امضا و مهر:



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری تدارک خدمات غیر مشورتی
انتقال 20 هزار متریک تن کود کیمیاوی یوریا از فابریکه کود و برقی مزار شریف به مراکز و ولسوالی های 34 ولایت کشور
MAIL/PD/NCB/S-277/97

جدول قیمت مجموعی لات اول و دوم

بخش ها (Lots)	مقدار مجموعی	واحد	قیمت مجموعی
قیمت مجموعی لات اول به ارقام	7060	متریک تن	20875400
قیمت مجموعی لات اول به حروف		متریک تن	بیست میلیون و هشتصد و هشتاد و پنج هزار و سیصد و پنجاه و دو
قیمت مجموعی لات دوم به ارقام	12940	متریک تن	
قیمت مجموعی لات دوم به حروف		متریک تن	

نام دلوطلب (حاج محمد الرحمن)

امضا و مهر (محمد الرحمن)

تاریخ (1397.4.10)



27



معینیت مالی واداری
ریاست تهیه و تدارکات
امريت تدارکات اجناس و خدمات غیر مشورتی

نامه قبولی آفر

شماره: { 269 }

تاریخ: { 1397/6/21 }

به شرکت محترم ترانزیتی و بارچالانی بین المللی اتفاق بامیان لمیتد!

این نامه قبولی آفر به تاسی از ماده بیست و سوم قانون تدارکات و حکم هشتاد و پنجم طرز العمل تدارکات صادر و بموجب آن اطلاع داده میشود که آفر ارائه شده مؤرخ { 10 سرطان 1397 } شما برای لات دوم (انتقال 12940 متریک تن کود کیمیاوی یوریا از فابریکه کود و برق مزارشریف به مراکز و ولسوالی های 25 ولایت زون شرق، غرب، جنوب و زون مرکز) پروژه (انتقال 20000) متریک تن کود کیمیاوی یوریا از فابریکه کود و برق مزارشریف به مراکز و ولسوالی های 34 ولایت کشور، به قیمت قطعی مجموعی مبلغ { 70,425,118 - هفتاد میلیون و چهارصد و بیست و پنج هزار یکصد و هجده افغانی }، طوریکه در مطابقت با دستور العمل برای داوطلبان مندرج شرطنامه مربوطه، تدقیق و تصحیح شده است توسط این اداره قبول گردیده است.

لذا از شما تقاضا میگردد: (10) روز تقویمی از تاریخ صدور این نامه، در مطابقت به مواد فوق الذکر قانون و طرز العمل تدارکات و مواد بیست و هشتم قانون و حکم هشتاد و هشتم طرز العمل، تضمین اجرای قرارداد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج و در ذیل تذکر گردیده، به اداره تسلیم نمایید، در غیر آن در مطابقت به ماده بیست و نهم قانون تدارکات، تضمین آفر شما قابل استرداد نخواهد بود. معلومات مزید در جدول ذیل درج می باشد:

مشخصات قرارداد: لات دوم (انتقال 12940 متریک تن کود کیمیاوی یوریا از فابریکه کود و برق مزارشریف به مراکز و ولسوالی های 25 ولایت زون شرق، غرب، جنوب، و زون مرکز) پروژه (تدارک انتقال 20 هزار متریک تن کود کیمیاوی از فابریکه کود و برق مزارشریف به مراکز و ولسوالی های 34 ولایت کشور)
شماره تشخیصیه تدارکات: MAIL/PD/NCB/S-277/97
قیمت مجموعی قرارداد: 70,425,118 هفتاد میلیون چهارصد و بیست و پنج هزار و یک صد و هجده افغانی
نوعیت تضمین اجرای قرارداد: بانک گرنی
مقدار تضمین اجرای قرارداد: { 10% مجموع قرارداد مبلغ 7,042,512 هفت میلیون و دوهزار و پنج صد و دوازده افغانی }
زمان عقد قرارداد: بعد از تحویل تضمین اجرای قرارداد.
مکان عقد قرارداد: ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبپاری و مالدارۍ

همچنین غرض مطالعه و معلومات مزید شما، مسوده موافقتنامه قرارداد ضمیمه این نامه به شما ارسال گردید.

محمد انیس ساجد
رئیس تهیه و تدارکات

گزارشی بانکی حسن اجرا، کار

به: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري

تاریخ صدور: 15 سپتمبر-2018

نمبر گزارشی: 00010/2018/6649

مبلغ گزارشی: 7,042,512.00 افغانی

معیاد گزارشی: از تاریخ 15 سپتمبر-2018 الی 14 دسمبر-2018

محترما:

این سند گزارشی توسط عزیزی بانک، چهاراهی ذنبق - کابل افغانستان (از این به بعد به نام "بانک" یاد میگردد) در وجه وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري (از این به بعد "ذینفع" یاد میگردد) به مبلغ 7,042,512.00 افغانی (هفت میلیون و چهل و دو هزار و پنج صد و دوازده افغانی) به اساس درخواست شرکت محترم ترانزیتی و بار چالانی بین المللی اتفاق بامیان لمتید دارای نمبر جواز: 0102-192 (از این به بعد به نام "قراردادی" یاد میگردد) اجرا میگردد.

چون از قراردادی خواهش به عمل آمده تا برای لات دوم (انتقال 12940 متریک تن کود کیمیای پوریا از فابریکه کود برق مزارشریف به مراکز و ولسوالی های 25 ولایت زون شرق، غرب، جنوب، و زون مرکز) پروژه (تدارک انتقال 20 متریک تن کود کیمیای از فابریکه کود و برق مزارشریف به مراکز و ولسوالی های 34 ولایت کشور)، دارای نمبر دواطلبی: MAIL/PD/NCB/S-277/97 یک گزارشی بانکی برای اجرا، کار را ارایه نماید (از این به بعد به نام "قرارداد" یاد میگردد).

بنای این بانک موافقه دارد تا برای قراردادی گزارشی بانکی حسن اجرا، کار مورد نظر را صادر نماید.

اکنون این بانک بدون قید و شرط ضامن و مسوول به نمایندگی از قراردادی در مقابل مبلغ 7,042,512.00 افغانی (هفت میلیون و چهل و دو هزار و پنج صد و دوازده افغانی) به شما میبایست، و تعهد میدارد تا حین دریافت نخستین تقاضا کتبی از طرف شما که مبین تخطی مسوولیت های اجرا، کار باشد، به شما مبلغ گزارشی را پرداخت نماید.

علاوه بر آنچه که در این سند گزارشی تذکر داده شده است

1. مسوولیت بانک تحت این گزارشی اضافه تر از مبلغ 7,042,512.00 افغانی (هفت میلیون و چهل و دو هزار و پنج صد و دوازده افغانی) نمیباشد.
2. این گزارشی الی تاریخ 14 دسمبر-2018 مدار اعتبار است.
3. بانک صرف مسوولیت پرداخت مبلغ مجموعی یا یک قسمت از گزارشی را دارد در صورت تقاضا کتبی قبل از تاریخ 14 دسمبر-2018 (تاریخ ختم گزارشی) باشد.
4. این تضمین زمانی قابل اجرا است که تمام پول پروژه لات دوم (انتقال 12940 متریک تن کود کیمیای پوریا از فابریکه کود برق مزارشریف به مراکز و ولسوالی های 25 ولایت زون شرق، غرب، جنوب، و زون مرکز) پروژه (تدارک انتقال 20 متریک تن کود کیمیای از فابریکه کود و برق مزارشریف به مراکز و ولسوالی های 34 ولایت کشور)، دارای نمبر دواطلبی: MAIL/PD/NCB/S-277/97 به حساب نمبر 00010-11-095946-50 شرکت محترم ترانزیتی و بار چالانی بین المللی اتفاق بامیان لمتید به عزیزی بانک انتقال گردد.
5. این مسوولیت ذینفع است اینکه گزارشی بانکی متذکره را برای تأییدی آن به دفتر مرکزی عزیزی بانک به شعبه اعتبارات و قروض به آدرس امر عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای داوود وجدان) و یا به آدرس های الکترونیکی ذیل ارسال نماید: d.vijdan@azizibank.af و یا cco@azizibank.af

امضا صلاحیت دار	امضا صلاحیت دار
محمد داود وجدان	جعفر علی نوین
مسول شعبه اعتبارات	مدیر شعبه اعتبارات
از طرف بانک	از طرف بانک

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت تجارت و صنایع
ریاست عمومی ثبت مرکزی و مالکیت فکری



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د سوداګرۍ او صنایعو وزارت
د مرکزي ثبت او فکري مالکیت لوی ریاست

Reg #: 8701
License #: 0102-224

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Commerce and Industries
Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

د ثبت نمبر: ۸۷۰۱
د جواز نمبر: ۰۲-۲۲۴

جواز تشبث

Business License

ترانزیتی پارچالانی بین المللی غریب آباد لمټید
Gharib Abad Int Transit and Forwarding Ltd



V-President / مرستیال
حاجی حمید گل
Haji Hamid Gul



President / رئیس
حاجی عبدالرحمن
Haji Abdul Rahman

نمبر تشخیصیه مالیه / TIN
1043932019



تصدیق کړی دا جواز چې نوم یې پورته یاد شوی دی د افغانستان د نافذه قوانینو پر بنسټ ثبت او صادر شو.

تصدیق میگرد این جواز که نام آن در فوق ذکر میباشدر، در مطابقت با قوانین نافذه افغانستان ثبت و صادر گردیده است.

It is certified that this license with mentioned name, is registered and issued in accordance with and subject to the effective laws of Afghanistan.

د صدور نېټه: 05/Dec/2016 ۱۳۹۵/۰۹/۱۵
د پای نېټه: 05/Dec/2019 ۱۳۹۸/۰۹/۱۴
د تاسیس کال: 2003 ۱۳۸۲
سکتور فعالیت: ترانزیتی

ادرس شرکت: پروان سوم گرین مارکیت، مرکز کابل، کابل

Tariq Ahmad Sarfraz

نمبر مسلسل: 05080

قیمت حق الطبع (۵۰۰) افغانی

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت تجارت و صنایع
ریاست عمومی ثبت مرکزی و مالکیت فکری

د افغانستان اسلامي جمهوریت
د سوداګرۍ او صنایعو وزارت
د مرکزي ثبت او فکري مالکیت لوی ریاست

Reg #: 53393
License #: 0102-192

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Commerce and Industries
Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

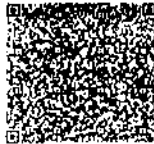
بټا نمبر: ۵۳۳۹۳
واړ نمبر: ۰۱۰۲-۱۹۲

جواز تشبث

Business License

ترانزیتی وبارچالائی بین المللی اتفاق پامیان لمیتد
ETIFAQ BAMYAN INT TRANSIT AND FORWARDING LTD

نمبر تشخیصیه مالیه / TIN
1005693013



V-President / مرستیال
بازگل
Baz Gul



President / رئیس
گل میرخان
Gul Mir Khan

تصدیق کیږي دا جواز چې نوم یې پورته یاد شوی دی د افغانستان د نافذه قوانینو پر بنسټ ثبت او صادر شو.

تصدیق میږدېد این جواز که نام آن در فوق ذکر میباشد، در مطابقت با قوانین نافذه افغانستان ثبت و صادر گردیده است.

It is certified that this license with mentioned name, is registered and issued in accordance with and subject to the effective laws of Afghanistan.

د صدور نیټه: ۱۳۹۶/۱۰/۲۰ 10/Jan/2018
د پای نیټه: ۱۳۹۹/۱۰/۱۹ 08/Jan/2021
د تاسیس کال: ۱۳۸۱
سکتور فعالیت: ترانزېټ

ادرس شرکت: پروان سوم مقابل شکېپ رستورانټ ګرین مارکېټ،
مرکز کابل، کابل

طارق احمد سرتراز
Tariq Ahmad Sertaraz

مسلسل: 43736
ت حق الطبع (۵۰۰) افغانی

ITFAQ BAMYAN INTERNATIONAL
TRANSPORTATION CO
AND MOHAMMAD ISRAIL
MOHAMMAD FARUQ WARDAK
DIS J4
LOC PARKAN 3
MARKET HAJI SHEIKH
KABUL
AFGHANISTAN
KABUL 0093

Account No
00010/11/077152/12
Period Covered
24-JAN-17 To 30-JUN-18
Product
CA/AFN/CADEP/CACOR
Account Status
ACTIVE

Drawing Limit
Not Applicable
Facility Limit
Not Applicable
Rate of Interest
Not Applicable

STATEMENT OF ACCOUNT

DATE	DESCRIPTION	CHEQUE NO.	WITHDRAWAL (Dr.)	DEPOSIT (Cr.)	BALANCE
4 JAN-17	Opening Balance				0.00
24 JAN-17	CASH DEPOSIT BY ZAHEERUDDIN			10,000.00	10,000.00
1 JAN-17	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		9,950.00
8 FEB-17	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		9,900.00
12 MAR-17	CASH BY MUHAMMAD ISRAIL PH-0799331349			500,000.00	509,900.00
2 MAR-17	CASH DEPOSIT BY MOHD ESRAIL			30,000.00	539,900.00
12 MAR-17	CASH DEPOSIT BY MOHD ESRAIL			205,000.00	744,900.00
13 MAR-17	BG Charges		17,240.00		727,660.00
3 MAR-17	BG Margin Collection		418,500.00		309,160.00
13 MAR-17	BG Charges		11,810.00		297,350.00
3 MAR-17	BG Margin Collection		282,750.00		14,600.00
5 MAR-17	PAID TO MOHD ESRAIL		4,600.00		10,000.00
31 MAR-17	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		9,950.00
30 APR-17	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		9,900.00
31 MAY-17	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		9,850.00
30 JUN-17	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		9,800.00
30 JUL-17	Misc Charges		250.00		9,550.00
30 JUL-17	CASH BY MR WAIS			10,000.00	19,550.00
1 JUL-17	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		19,500.00
5 AUG-17	AC11229855 FROM CITIBANK EUROPE PLC(CF-231953)			3,035,983.97	3,054,583.97
05 AUG-17	AC11229852 FROM CITIBANK EUROPE PLC(CF-231953)			30,779,133.57	41,773,717.54
5 AUG-17	AC11229860 FROM CITIBANK EUROPE PLC(CF-231953)			19,820,224.67	61,593,942.21
5 AUG-17	CASH PAID TO HESAMUDDIN S/O BURHANUDDIN TZ#1017810	995201	61,593,000.00		942.21
25 AUG-17	CHARGES OF BANK AC11229860(CF-232077)		300.00		642.21
5 AUG-17	CHARGES OF BANK AC11229856(CF-232077)		300.00		342.21
05 AUG-17	CHARGES OF BANK AC11229852(CF-232077)		300.00		42.21
8 AUG-17	9638557 FROM MINISTRY OF FINANCE			307,657.00	307,699.21
8 AUG-17	BY NAJIBULLAH			20,000.00	327,699.21
23 AUG-17	CASH PAID TO MOHD ESRAIL		307,000.00		20,699.21
7 AUG-17	9644413 FROM MINISTRY OF FINANCE			394,910.00	415,609.21
28 AUG-17	CHQ PAID TO MOHAMMAD ISRAIL S/O SAKHIDAD NID#67344	996202	395,000.00		20,609.21
31 AUG-17	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		20,559.21
5 SEP-17	AC11243746 FROM CITIBANK EUROPE PLC			11,808,730.11	11,829,289.32
05 SEP-17	CHARGES OF BANK AC11243746(CF-236897)		300.00		11,828,989.32
7 SEP-17	CASH CREDIT BY HESAMUDDIN			20,000.00	11,848,989.32
7 SEP-17	CASH PAID TO HESAMUDDIN S/O BURHANUDDIN TZ#1017810	995203	11,829,289.00		19,700.32

د افغانستان د اسلامي امارت

عزیز بنکی
AZIZI BANK

ETHAQ BAMYAN INTERNATIONAL
TRANSPORTATION CO
AND MOHAMMAD ESRAIL
MOHAMMAD FARID WARDAK
DIS 04
100 PARWAN 3
MARKET HAJI SHERGUL
KABUL
AFGHANISTAN
KABUL 0093

Account No
00010111077152 12
Period Covered
24-JAN-17 To 30-JUN-18
Product
CA/AFN/CADEP/CACOR
Account Status
ACTIVE

Drawing Limit
Not Applicable
Facility Limit
Not Applicable
Rate of Interest
Not Applicable

STATEMENT OF ACCOUNT

DATE	DESCRIPTION	CHEQUE NO.	WITHDRAWAL (Dr.)	DEPOSIT (Cr.)	BALANCE
4 SEP-17	AC11247257 FROM UNDP REPRESENTATIVE IN			145,000.00	164,700.32
19 SEP-17	AC11249371 FROM CITIBANK EUROPE PLC			57,147,093.81	57,311,794.13
9 SEP-17	CASH PAID TO HESAMUDDIN S/O BURHANUDDIN TZ#1017810	995204	20,000,000.00		37,311,794.13
19 SEP-17	CASH PAID TO MOHAMMAD FARID S/O GHULAM FAROOQ TZ#2	995206	10,000,000.00		27,311,794.13
19 SEP-17	CHARGES OF BANK AC11249371(CF-238600)		300.00		27,311,494.13
4 SEP-17	CASH PAID TO HESAMUDDIN S/O BURHANUDDIN TZ#1017810	995205	15,000,000.00		12,311,494.13
19 SEP-17	CASH CR BY HESAMUDDIN			3,700,000.00	16,011,494.13
19 SEP-17	CASH PAID TO HESAMUDDIN S/O BURHANUDDIN TZ#1017810	995207	16,000,000.00		11,494.13
0 SEP-17	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		11,444.13
31-OCT-17	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		11,394.13
1-NOV-17	AC11274700 FROM CITIBANK EUROPE PLC			47,962,872.17	47,974,266.30
1-NOV-17	CASH PAID TO HASAMUDIN S/O BURHANUDIN TZ-10178109	995210	30,000,000.00		17,974,266.30
11 NOV-17	CHARGES OF BANK AC11274700(CF-246573)		300.00		17,973,966.30
2 NOV-17	TO MOHAMMAD FARID S/O GHULAM FAROOQ ID#208632 CHQ#	995208	8,975,000.00		8,998,966.30
13-NOV-17	AC11275604 FROM CITIBANK EUROPE PLC			49,592,749.35	58,591,715.65
13 NOV-17	CASH PAID TO M FARID S/O GHULAM FAROOQ TZ-208632 PH	995209	8,975,000.00		49,616,715.65
3 NOV-17	CHARGES OF BANK AC11275604(CF-247004)		300.00		49,616,415.65
18 NOV-17	BG Charges		1,500.00		49,614,915.65
8 NOV-17	BG Margin Collection		655,000.00		48,959,915.65
8 NOV-17	CASH BY HESAMUDIN			655,000.00	49,614,915.65
18 NOV-17	CASH PAID TO HESAMUDIN S/O BURHANUDIN TZ-10178109	995211	49,600,000.00		14,915.65
18 NOV-17	2747760570 FROM MINISTRY OF FINANCE			5,158,332.00	5,153,247.65
18 NOV-17	BANK CHARGES AMOUNT OF 5138332(CF-247849)		300.00		5,152,947.65
20-NOV-17	BG Margin Collection		139,500.00		5,013,447.65
20-NOV-17	BG Margin Collection		94,250.00		4,919,197.65
22 NOV-17	CASH PAID TO HESAMUDIN S/O BURHANUDIN TZ-10178109	995212	4,904,580.00		14,617.65
20-NOV-17	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		14,567.65
5-DEC-17	AC11287284 FROM CITIBANK EUROPE PLC			29,648,169.40	29,662,737.05
05 DEC-17	TO MOHAMMAD FARID S/O GHULAM FAROOQ ID#208632 CHQ#	995214	9,866,666.00		19,796,071.05
5-DEC-17	CHARGES OF BANK AC11287284(CF-250977)		300.00		19,795,771.05
11-DEC-17	CASH PAID TO M FARID S/O GHULAM FAROOQ TZ-208632 PH	995215	9,866,666.00		9,929,105.05
11 DEC-17	CASH PAID TO M FARID S/O GHULAM FAROOQ TZ-208632 PH	995213	9,866,666.00		62,439.05
1-DEC-17	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		62,389.05
20-JAN-18	AC11311268 FROM CITIBANK EUROPE PLC			40,072,140.47	40,134,529.52
0 JAN-18	CHARGES OF BANK AC11311268(CF-257480)		300.00		40,134,229.52
1-JAN-18	CASH PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID		30,000,000.00		10,134,229.52

11111111111111111111
TRANSPORTATION CO
AND MOHAMMAD FARID
MOHAMMAD FARID WARDAK
OIS 04
LOC PARWAN 3
MARKET HAJI SHE RGUL
KABUL
AFGHANISTAN
KABUL 0093

Account No
00010 11-077152 12
Period Covered
24-JAN-17 To 30-JUN-18
Product
CA/AFN/CADER/CACOR
Account Status
ACTIVE

Drawing Limit
Not Applicable
Facility Limit
Not Applicable
Rate of Interest
Not Applicable

STATEMENT OF ACCOUNT

DATE	DESCRIPTION	CHEQUE NO.	WITHDRAWAL (Dr.)	DEPOSIT (Cr.)	BALANCE
24 JAN-18	TO MOHAMMAD FARID AND MIRWAIS 0799034364		10,000,000.00		134,229.52
28 JAN-18	BY HESAMUDDIN EX OF MONEY			1,997,200.00	2,131,429.52
1 JAN-18	BG Charges		1,500.00		2,129,929.52
1 JAN-18	BG Margin Collection		1,997,200.00		132,729.52
31 JAN-18	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		132,679.52
4 FEB-18	BG Margin Refund			655,000.00	787,679.52
13 FEB-18	BG Margin Refund			377,000.00	1,164,679.52
14 FEB-18	BG Margin Refund			558,000.00	1,722,679.52
4 FEB-18	AC11317958 FROM CITIBANK EUROPE PL			42,040,408.20	43,763,087.72
04 FEB-18	CHARGES OF AMOUNT 42,040,408.20 ACSS(CF-258923)		300.00		43,762,787.72
5 FEB-18	AC11317983 FROM CITIBANK EUROPE PLC			190,837.08	43,953,624.80
15 FEB-18	CASH PAID TO MOHAMMAD FARID AND MIRWAIS		42,000,000.00		1,953,624.80
05 FEB-18	TRANSFER TO 00020/11/002210/69(BAMIYAN MSP) TRF B		1,700,000.00		253,624.80
31 FEB-18	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		253,574.80
12 MAR-18	AC11332959 FROM CITIBANK EUROPE PLC			79,397,398.84	79,650,973.64
17 MAR-18	CASH PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID		79,500,000.00		150,973.64
2 MAR-18	AC11332973 FROM CITIBANK EUROPE PLC			13,127,140.75	13,278,123.39
12 MAR-18	CHARGES OF BANK AC11332973(CF-264231)		300.00		13,277,823.39
2 MAR-18	CHARGES OF BANK AC11332959(CF-264231)		300.00		13,277,523.39
3 MAR-18	CASH PAID TO MIRWAIS AND MUHAMMAD FARID PH:0799034		13,200,000.00		77,523.39
31 MAR-18	AC11341012 FROM CITIBANK EUROPE PLC			10,438,906.40	10,516,329.79
1 APR-18	AC11341066 FROM CITIBANK EUROPE PLC			60,422,555.95	70,938,885.74
31 MAR-18	CHARGES OF BANK AC11341012(CF-266953)		300.00		70,938,585.74
1 MAR-18	CHARGES OF BANK AC11341066(CF-266953)		300.00		70,938,285.74
1 MAR-18	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		70,938,235.74
01 APR-18	CASH PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID		70,900,000.00		38,235.74
0 APR-18	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		38,185.74
5 MAY-18	AC11357287 FROM CITIBANK EUROPE			67,537,312.00	67,575,497.74
05 MAY-18	AC11357326 FROM CITIBANK EUROPE			61,912,471.86	129,487,969.60
5 MAY-18	AC11357248 FROM CITIBANK EUROPE			1,955,158.80	131,443,128.40
05 MAY-18	CHARGES OF AC11357287(CF-272147)		300.00		131,442,828.40
05 MAY-18	CHARGES OF AC11357326(CF-272147)		300.00		131,442,528.40
5 MAY-18	CHARGES OF AC11357248(CF-272147)		300.00		131,442,228.40
06 MAY-18	CASH PAID TO MIRWAIS MOHAMMAD FARID		49,602,000.00		81,840,228.40
5 MAY-18	CASH PAID TO MOHAMMAD FARID AND MIRWAIS		21,000,000.00		60,840,228.40
5 MAY-18	CASH PAID TO MOHAMMAD FARID AND MIRWAIS		20,783,000.00		40,057,228.40

HAQ BAMYAN INTERNATIONAL
TRANSPORTATION CO
AND MOHAMMAD ESRAIL
MOHAMMAD FARID WARDAK
DIS 04
LOC PARWAN 3
MARKET HAJI SHERGUL
KABUL
AFGHANISTAN
KABUL 0093

Account No
0001011/077152112
Period Covered
24-JAN-17 To 30-JUN-18
Product
CA/AFN/CADEP/CACOR
Account Status
ACTIVE

Drawing Limit
Not Applicable
Facility Limit
Not Applicable
Rate of Interest
Not Applicable

STATEMENT OF ACCOUNT

DATE	DESCRIPTION	CHEQUE NO.	WITHDRAWAL (Dr.)	DEPOSIT (Cr.)	BALANCE
07 MAY-18	CASH PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID PH 0775124		20,000,000.00		20,057,228.40
07 MAY-18	CASH PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID PH 0775124		4,500,000.00		15,557,228.40
01 MAY-18	CASH PAID TO MOHAMMAD FARID AND MIRWAIS		2,000,000.00		13,557,228.40
03 MAY-18	CASH PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID		5,000,000.00		8,557,228.40
04 MAY-18	TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID		8,000,000.00		557,228.40
05 MAY-18	CASH PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID		500,000.00		57,228.40
03 JUN-18	SMS ALERT SERVICE CHARGES		50.00		57,178.40
03 JUN-18	AC11373507 FROM CITIBANK ERUOPE			57,162,881.01	57,220,059.41
03 JUN-18	CHARGES OF AC11373507(CF-278598)		1,500.00		57,218,559.41
10 JUN-18	CASH PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID PH 0799034		12,000,000.00		45,218,559.41
03 JUN-18	27477700075 FROM MINISTRY OF FINANCE NATIONAL HORT			3,741,518.00	48,960,077.41
03 JUN-18	CHARGES OF AMOUNT 3741518(CF-279054)		500.00		48,959,477.41
11 JUN-18	CASH PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID		4,000,000.00		44,959,477.41
07 JUN-18	TRANSFER TO 00020/11/007937/60(HAJI BAZ MOHAMMAD W		7,159,000.00		37,800,477.41
12 JUN-18	TRANSFER TO 00020/11/007937/60(HAJI BAZ MOHAMMAD W		12,886,200.00		24,914,277.41
03 JUN-18	PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD ESRAIL		3,741,518.00		21,172,759.41
03 JUN-18	CASH PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID PH 0799034		6,000,000.00		15,172,759.41
20 JUN-18	PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID		3,000,000.00		12,172,759.41
03 JUN-18	CASH PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID PH 0799034		4,000,000.00		8,172,759.41
01 JUN-18	CASH PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID PH 0799034		2,000,000.00		6,172,759.41
01 JUN-18	CASH PAID TO MIRWAIS AND MOHAMMAD FARID PH 0799034		4,000,000.00		2,172,759.41
03 JUN-18	PAID TO MOHAMMAD FARID AND MIRWAIS		2,000,000.00		172,759.41
03 JUN-18	TRANSFER FROM 00020/11/002210/69(BAMIYAN MSP) TRF			3,100,000.00	3,272,759.41
30 JUN-18	Closing Balance				3,272,759.41
TOTAL:			710,283,035.00	713,555,794.41	
COUNT:			92	38	

Note: 1. Any discrepancies may kindly be brought to the notice of the bank within seven days
2. This is a computer generated statement, as such no signature is required



کتابخانه عمومی (کتابخانه) (کتابخانه) (کتابخانه)

کتابخانه عمومی

کتابخانه عمومی

کتابخانه عمومی

کتابخانه عمومی

کتابخانه عمومی

کتابخانه عمومی

کتابخانه عمومی

کتابخانه عمومی

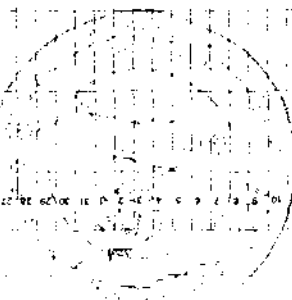
کتابخانه عمومی

کتابخانه عمومی

کتابخانه عمومی

کتابخانه عمومی

کتابخانه عمومی (کتابخانه) (کتابخانه) (کتابخانه)
کتابخانه عمومی (کتابخانه) (کتابخانه) (کتابخانه)
کتابخانه عمومی (کتابخانه) (کتابخانه) (کتابخانه)
کتابخانه عمومی (کتابخانه) (کتابخانه) (کتابخانه)
کتابخانه عمومی (کتابخانه) (کتابخانه) (کتابخانه)



Statement Of Account

Name	GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW	Branch	029 - 1st PART OF KHAIR KHANA BRANCH
Customer No	00287602	Account Number	00287602
Address	PAHWAN 3 GREEN MARKET AND ALINA MAR	Account Description	GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (ING LTD
	ZIHA HOTI DIST# 4 KABUL AFGHANISTA	Account Class	CACINO
		Account Open Date	27-SEP-2007
		Account Status	Active
		Alternate Account Number	1029202002002
Telephone	700267602	Account Currency	AFN
E-Mail	kahrubank@yahoo.com	Available Balance As of 30-JUN-2018, 11:44:53	1,159,818.00

From Date: 01JAN2017

To Date: 30JUN2018

TRANS DATE	VALUE DATE	TRANSACTION REFERENCE NO	BRN	NARRATION	DEBITS	CREDITS	BALANCE
01JAN-2017				OPENING BALANCE	0.00	0.00	365,542.00
02JAN-2017	02-JAN-2017	02978K170150001	029	SAC: SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO:00287602-MOBNO:0700287602-TS:20170103 091323) (Afg_Time=09:11:07)	80.00	0.00	365,542.00
15JAN-2017	15-JAN-2017	002CHWL170150035	002	CHW: HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=10:35:44)	50,000.00	0.00	315,542.00
21JAN-2017	21-JAN-2017	029AFFEAFN201701	029	CAM: MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR JAN 2017 (Afg_Time=10:39:10)	500.00	0.00	315,042.00
21JAN-2017	21-JAN-2017	029CCCM170100001	029	AAT: TRANSFER FROM GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW TO HASAMUDDIN & MOHAMMAD IBRAHIM (Afg_Time=10:26:59)	127,000.00	0.00	188,042.00
21JAN-2017	21-JAN-2017	029CHWL170210004	029	CHW: ABDUL RAHMAN (Afg_Time=10:40:02)	163,000.00	0.00	28,042.00
26JAN-2017	26-JAN-2017	011CHWL170260099	011	CHW: HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=11:11:40)	10,000.00	0.00	18,042.00
29JAN-2017	29-JAN-2017	0212SDG170300002	001	IMT: FUND TRFD DAB AMOUNT WAS PARKED TO PAYBAL A/C DUE TO WRONG DETAILS. NEW CREDIT TO THE 5 66683527 AS DOCAMTS ATTACHED FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 1029202002002 50 COMM (Afg_Time=10:38:54)	0.00	238,780.00	256,822.00
01FEB-2017	01-FEB-2017	029QFPP170320001	029	SAC: SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO:00287602-MOBNO:0700287602-TS:20170201 092115) (Afg_Time=09:19:01)	80.00	0.00	256,742.00
09FEB-2017	09-FEB-2017	002CHWL170309006	002	CHW: HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=12:03:39)	250,000.00	0.00	6,742.00
21FEB-2017	21-FEB-2017	029AFFEAFN201702	029	CAM: MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR FEB 2017 (Afg_Time=00:10:24)	500.00	0.00	6,242.00
21FEB-2017	21-FEB-2017	001YIHK170520003	001	AAT: AMNT TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (AP:257:17) (Afg_Time=09:27:57)	0.00	296,036.00	302,300.00
01MAR-2017	01-MAR-2017	02943N8170600001	029	SAC: SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO:00287602-MOBNO:0700287602-TS:20170301 091853) (Afg_Time=09:18:32)	80.00	0.00	302,220.00
02MAR-2017	02-MAR-2017	025CHWL170610242	025	CHW: ABDUL RAHMAN (Afg_Time=10:12:45)	292,000.00	0.00	10,220.00
21MAR-2017	21-MAR-2017	029AFFEAFN201703	029	CAM: MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR MAR 2017 (Afg_Time=23:28:35)	500.00	0.00	9,720.00
25MAR-2017	25-MAR-2017	001C3NU170840001	001	IMT: FUND TRFD FROM DAB B/S#512 BATCH#312710 CHW#2732600636 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 1000 COMM (Afg_Time=10:11:42)	0.00	3,299,445.00	3,308,165.00
27MAR-2017	27-MAR-2017	0014HLY170860005	001	IMT: FUND TRFD FROM DAB B/S#515 BATCH#318195 CHW#2732600714 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 1000 COMM (Afg_Time=09:44:16)	0.00	3,691,042.00	6,999,207.00
27MAR-2017	27-MAR-2017	002CHWL170860010	002	CHW: HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=13:58:36)	230,000.00	0.00	6,769,207.00
30MAR-2017	30-MAR-2017	001SS59170890002	001	AAT: AMNT TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (AP:556:17) (Afg_Time=11:39:05)	0.00	297,136.00	7,066,343.00
01APR-2017	01-APR-2017	0295BPP170910001	029	SAC: SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO:00287602-MOBNO:0700287602-TS:20170401 082339) (Afg_Time=08:21:17)	80.00	0.00	7,066,263.00
01APR-2017	01-APR-2017	029CHWL170910316	029	CHW: HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=11:39:52)	300,000.00	0.00	6,766,263.00
02APR-2017	02-APR-2017	002Q5J170920001	002	AAT: KB2 FROM TR GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 FVG HASAMUDDIN & MOHAMMAD IBRAHIM (Afg_Time=12:04:34)	6,500,000.00	0.00	266,263.00
04APR-2017	04-APR-2017	029CHWL170940158	029	CHW: GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (Afg_Time=11:10:22)	290,000.00	0.00	6,263.00
21APR-2017	21-APR-2017	029AFFEAFN201704	029	CAM: MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR APR 2017 (Afg_Time=20:44:17)	500.00	0.00	5,763.00
22APR-2017	22-APR-2017	001C9U3171120001	001	AAT: AMNT TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (AP:715:17) (Afg_Time=10:20:01)	0.00	1,568,000.00	1,573,763.00
22APR-2017	22-APR-2017	001C9U3171120005	001	AAT: AMNT TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (AP:745:17) (Afg_Time=10:30:48)	0.00	143,570.00	1,717,333.00
27APR-2017	27-APR-2017	002CHWL171170070	002	CHW: HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=11:44:13)	1,712,000.00	0.00	5,333.00
01MAY-2017	01-MAY-2017	029LQFW171210001	029	SAC: SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO:00287602-MOBNO:0700287602-TS:20170501 102822) (Afg_Time=10:25:46)	80.00	0.00	5,253.00
03MAY-2017	03-MAY-2017	001G9KH171230005	001	IMT: FUND TRFD FROM DAB BATCH#426594 CHW#4618729 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 (C29) 50 AFN COMM (Afg_Time=10:50:59)	0.00	79,850.00	85,103.00
07MAY-2017	07-MAY-2017	002CHWL171270056	002	CHW: HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=11:56:49)	82,000.00	0.00	3,103.00
21MAY-2017	21-MAY-2017	029AFFEAFN201705	029	CAM: MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR MAY 2017 (Afg_Time=00:29:44)	500.00	0.00	2,603.00
23MAY-2017	23-MAY-2017	001FZAW171430001	001	AAT: AMNT TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (AP:945:17) (Afg_Time=11:06:14)	0.00	22,344.00	24,947.00
28MAY-2017	28-MAY-2017	001VQ317148001	001	AAT: AMNT TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (AP:1035:17)	0.00	116,818.00	141,765.00

* Unauthorized Transaction

Statement Of Account

TRANS. DATE	VALUE DATE	TRANSACTION REFERENCE NO.	BRN	NARRATION	DEBITS	CREDITS	BALANCE
01-JUN-2017	01-JUN-2017	001HAWL17140000	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=11:43:14)	22,000.00	0.00	119,764.00
13-JUN-2017	13-JUN-2017	001HAWL17140000	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=10:02:40)	114,000.00	0.00	3,765.00
14-JUN-2017	14-JUN-2017	001HAWL17140000	001	SAC- SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO 00287602-MOBNO 0700287602-TS 20170602-082518) (Afg. Time=08:25:18)	80.00	0.00	3,685.00
14-JUN-2017	14-JUN-2017	001HAWL17140000	001	AAT- FUND TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (Afg. Time=11:31:17)	358,936.00	0.00	355,250.00
15-JUN-2017	15-JUN-2017	001HAWL171660288	001	CHW- GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (Afg. Time=13:12:00)	300,000.00	0.00	12,657.00
16-JUN-2017	16-JUN-2017	001PCEH171700001	001	IMT- FUND TRFD FROM DAB B/S#552 BATCH#63084 CHQ#2723260756 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 (029) - 1000 AFN COMM (Afg. Time=09:14:29)	0.00	2,678,832.00	2,691,489.00
16-JUN-2017	16-JUN-2017	001PCEH171700001	001	IMT- FUND TRFD FROM DAB B/S#552 BATCH#63084 CHQ#2723260756 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 (029) - 1000 AFN COMM (Afg. Time=08:22:24)	0.00	1,275,000.00	3,966,489.00
19-JUN-2017	19-JUN-2017	001HAWL171700391	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=10:44:33)	190,000.00	0.00	3,768,690.00
19-JUN-2017	19-JUN-2017	001HAWL171700391	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=11:26:02)	300,000.00	0.00	3,468,690.00
21-JUN-2017	21-JUN-2017	001AFEEAFN201706	001	CAM- MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR JUN 2017 (Afg. Time=23:02:08)	500.00	0.00	3,468,190.00
21-JUN-2017	21-JUN-2017	001HAWL171700391	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=11:12:27)	3,468,190.00	0.00	0.00
02-JUL-2017	02-JUL-2017	001HAWL171830001	001	SAC- SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO 00287602-MOBNO 0700287602-TS 20170702-073047) (Afg. Time=07:28:08)	80.00	0.00	18,070.00
13-JUL-2017	13-JUL-2017	001YTUE171940002	001	IMT- FUND TRFD FROM DAB B/S#551 BATCH#624075 CHQ#2723260756 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 (029) - 1000 COMM (Afg. Time=11:12:11)	0.00	1,536,000.00	1,554,070.00
13-JUL-2017	13-JUL-2017	001HAWL171940242	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=11:54:59)	14,000.00	0.00	1,540,070.00
18-JUL-2017	18-JUL-2017	001HAWL171970001	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=15:49:17)	1,533,000.00	0.00	7,070.00
18-JUL-2017	18-JUL-2017	001W7EK171990004	001	AAT- AMNT TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (Afg. Time=11:44:55)	0.00	59,682.00	66,752.00
18-JUL-2017	18-JUL-2017	001HAWL171991449	001	CHW- CHG 0 HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=15:29:54)	62,000.00	0.00	4,752.00
21-JUL-2017	21-JUL-2017	001AFEEAFN201707	001	CAM- MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR JUL 2017 (Afg. Time=00:59:08)	500.00	0.00	4,252.00
02-AUG-2017	02-AUG-2017	001HAWL172140001	001	SAC- SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO 00287602-MOBNO 0700287602-TS 20170802-081718) (Afg. Time=08:14:25)	80.00	0.00	4,172.00
08-AUG-2017	08-AUG-2017	001HAWL172200006	001	IMT- FUND TRFD FROM DAB B/S#525 BATCH#720074 CHQ#2723260756 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 (029) - 1000 AFN COMM (Afg. Time=10:13:43)	0.00	1,681,821.00	1,685,998.00
09-AUG-2017	09-AUG-2017	001HAWL172210085	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=16:08:43)	1,581,043.00	0.00	4,955.00
14-AUG-2017	14-AUG-2017	001HAWL172260006	001	IMT- FUND TRFD FROM DAB B/S#549 BATCH#739002 CHQ#2723260756 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 (029) - 1000 AFN COMM (Afg. Time=13:51:23)	0.00	635,737.00	5,590.73
21-AUG-2017	21-AUG-2017	001AFEEAFN201708	001	CAM- MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR AUG 2017 (Afg. Time=22:34:57)	500.00	0.00	5,090.73
23-AUG-2017	23-AUG-2017	001HAWL172350001	001	AAT- AMNT TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (Afg. Time=10:31:47)	0.00	103,586.00	5,194.31
23-AUG-2017	23-AUG-2017	001HAWL172350052	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=11:43:47)	635,000.00	0.00	108,776.31
27-AUG-2017	27-AUG-2017	001HAWL172390113	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=14:07:53)	103,000.00	0.00	5,778.31
28-AUG-2017	28-AUG-2017	001ALF317240002	001	IMT- FUND TRFD FROM DAB B/S#508 BATCH#781595 CHQ#2723260756 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 (029) - 500 AFN COMM (Afg. Time=11:17:21)	0.00	355,750.00	361,528.31
29-AUG-2017	29-AUG-2017	001HAWL172410027	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=12:11:17)	358,000.00	0.00	0.00
05-SEP-2017	05-SEP-2017	001HAWL172480002	001	IMT- FROM DAB B/S#797515 CHQ#2723260799 TO GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 (029) - 1000 COMM (Afg. Time=11:33:49)	0.00	854,334.00	857,862.00
06-SEP-2017	06-SEP-2017	001HAWL172490001	001	SAC- SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO 00287602-MOBNO 0700287602-TS 20170906-083701) (Afg. Time=08:34:40)	80.00	0.00	857,782.00
06-SEP-2017	06-SEP-2017	001HAWL172490139	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=09:56:41)	330,000.00	0.00	637,782.00
06-SEP-2017	06-SEP-2017	001HAWL172490201	001	AAT- FUND TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (Afg. Time=13:32:23)	0.00	19,208.00	676,990.00
08-SEP-2017	08-SEP-2017	001HAWL172490110	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=15:30:17)	270,200.00	0.00	406,790.00
12-SEP-2017	12-SEP-2017	001HAWL172500060	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=12:20:57)	403,000.00	0.00	0.00
17-SEP-2017	17-SEP-2017	001HAWL172600302	001	AAT- FUND TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (Afg. Time=14:03:56)	0.00	114,660.00	118,450.00
19-SEP-2017	19-SEP-2017	001HAWL172620474	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=13:58:35)	108,000.00	0.00	10,450.00
21-SEP-2017	21-SEP-2017	001AFEEAFN201709	001	CAM- MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR SEP 2017 (Afg. Time=22:40:09)	500.00	0.00	9,950.00
26-SEP-2017	26-SEP-2017	001HAWL172690542	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=13:27:20)	4,000.00	0.00	5,950.00
02-OCT-2017	02-OCT-2017	001HAWL172750001	001	SAC- SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO 00287602-MOBNO 0700287602-TS 20171002-082518) (Afg. Time=08:22:50)	80.00	0.00	5,870.00
09-OCT-2017	09-OCT-2017	001HAWL172820003	001	IMT- FROM DAB B/S#831784 CHQ#2723260756 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 (029) - 500 COMM (Afg. Time=09:52:42)	0.00	259,936.00	265,806.00
10-OCT-2017	10-OCT-2017	001HAWL172830002	001	IMT- FROM DAB B/S#831784 CHQ#2723260756 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 (029) - 500 COMM (Afg. Time=14:00:41)	0.00	72,968.00	338,774.00
12-OCT-2017	12-OCT-2017	001HAWL172850392	001	CHW- CHG 0 HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=11:37:18)	100,000.00	0.00	238,774.00
14-OCT-2017	14-OCT-2017	001HAWL172870395	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg. Time=14:15:57)	233,000.00	0.00	0.00
21-OCT-2017	21-OCT-2017	001AFEEAFN201710	001	CAM- MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR OCT 2017 (Afg. Time=22:40:09)	500.00	0.00	5,292.00

* Unauthorized Transaction

Statement Of Account

TRANS DATE	VALUE DATE	TRANSACTION REFERENCE NO	BRN	NARRATION	DEBITS	CREDITS	BALANCE
22-OCT-2017	22-OCT-2017	001FMD1120000	001	AAT- FUND TRFD FROM DAB B/S#510 BATCH#036550 CHO#27232610307 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 1000 AFN COMM (Afg_Time=10:43:53)		827,875.00	827,875.00
23-OCT-2017	23-OCT-2017	001CHWL1720000	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=15:03:27)	14,300.00		259,575.00
23-OCT-2017	23-OCT-2017	001FMD1120000	001	AAT- AMNT TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW AP#225217 (Afg_Time=14:54:14)		218,275.00	259,575.00
25-OCT-2017	25-OCT-2017	001FMD1120000	001	AAT- AMNT TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW AP#212017 (Afg_Time=14:35:20)		118,135.00	687,510.00
26-OCT-2017	26-OCT-2017	001CHWL1720000	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=19:26:55)	187,375.00		7,760.00
27-OCT-2017	27-OCT-2017	001FMD1120000	001	SAC- SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO 00287602-MOBNO 0700287602-TS 201801085418) (Afg_Time=08:51:34)	80.00		7,680.00
15-NOV-2017	15-NOV-2017	001FMD1120000	001	IMT- FROM DAB B/S#540 BATCH#1024524 CHO#27232612009 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 1000 COMM (Afg_Time=10:56:45)	0.00	1,026,375.00	1,034,055.00
16-NOV-2017	16-NOV-2017	001FMD1120000	001	IMT- FROM DAB BATCH#1024524 CHO#27232612007 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 1000 COMM (Afg_Time=10:56:45)	0.00	572,814.00	1,607,269.00
16-NOV-2017	16-NOV-2017	001CHWL1720000	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=11:15:42)	300,000.00		1,307,269.00
16-NOV-2017	16-NOV-2017	001FMD1120000	001	IMT- FROM DAB B/S#530 BATCH#1024550 CHO#27232612131 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 1000 COMM (Afg_Time=10:29:14)	0.00	611,656.00	1,918,965.00
18-NOV-2017	18-NOV-2017	001CHWL1720000	002	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=14:37:53)	1,600,000.00	0.00	318,865.00
20-NOV-2017	20-NOV-2017	001CHWL1720000	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=14:50:34)	310,000.00	0.00	8,865.00
21-NOV-2017	21-NOV-2017	029AFEEAFN201712	029	CAM- MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR NOV 2017 (Afg_Time=23:14:24)	500.00	0.00	8,365.00
23-NOV-2017	23-NOV-2017	001FMD1120000	001	IMT- FROM DAB BATCH#1045571 CHO#9664266 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 50 COMM (Afg_Time=09:49:04)	0.00	133,800.00	142,165.00
27-NOV-2017	27-NOV-2017	001CHWL1720000	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=11:41:52)	134,000.00	0.00	8,165.00
02-DEC-2017	02-DEC-2017	029AGH2173360001	029	SAC- SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO 00287602-MOBNO 0700287602-TS 20171202101449) (Afg_Time=10:11:38)	80.00	0.00	8,085.00
12-DEC-2017	12-DEC-2017	001FMD1120000	001	IMT- FROM DAB B/S#637 BATCH#1108437 CHO#27232614385 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 1000 COMM (Afg_Time=10:37:36)	0.00	618,624.00	626,709.00
13-DEC-2017	13-DEC-2017	001CHWL1720000	002	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=14:31:32)	628,000.00	0.00	709.00
21-DEC-2017	21-DEC-2017	029AFEEAFN201712	029	CAM- MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR DEC 2017 (Afg_Time=08:11:02)	500.00	0.00	209.00
03-JAN-2018	03-JAN-2018	029VDF180030001	029	SAC- SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO 00287602-MOBNO 0700287602-TS 20180103084040) (Afg_Time=08:37:30)	80.00	0.00	129.00
21-JAN-2018	21-JAN-2018	029AFEEAFN201801	029	CAM- MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR JAN 2018 (Afg_Time=21:54:58)	129.00	0.00	0.00
31-JAN-2018	31-JAN-2018	001FMD1120000	001	AAT- FUND TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW AP#18818 (Afg_Time=11:18:04)	0.00	218,050.00	218,050.00
31-JAN-2018	31-JAN-2018	001CHWL180310116	002	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=14:13:18)	212,000.00	0.00	6,050.00
01-FEB-2018	01-FEB-2018	029J9E180320001	029	SAC- SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO 00287602-MOBNO 0700287602-TS 20180201090344) (Afg_Time=09:06:33)	80.00	0.00	5,970.00
02-FEB-2018	02-FEB-2018	029AFEEAFN201801	029	CAM- MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR JAN 2018 (Afg_Time=20:50:11)	371.00	0.00	5,599.00
21-FEB-2018	21-FEB-2018	029AFEEAFN201802	029	CAM- MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR FEB 2018 (Afg_Time=21:54:09)	500.00	0.00	5,099.00
01-MAR-2018	01-MAR-2018	029J9E180600001	029	SAC- SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO 00287602-MOBNO 0700287602-TS 20180301090316) (Afg_Time=09:00:19)	80.00	0.00	5,019.00
07-MAR-2018	07-MAR-2018	001FMD1120000	001	AAT- AMNT TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW AP#45118 (Afg_Time=09:24:53)	0.00	324,282.00	329,301.00
13-MAR-2018	13-MAR-2018	001CHWL180600078	002	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=11:21:35)	325,000.00	0.00	4,301.00
15-MAR-2018	15-MAR-2018	002CHDP180740005	002	CHD- RAHMATU LAH (Afg_Time=09:46:50)	0.00	400,000.00	404,301.00
17-MAR-2018	17-MAR-2018	002CHWL180760039	002	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=10:45:35)	400,000.00	0.00	4,301.00
21-MAR-2018	21-MAR-2018	029AFEEAFN201803	029	CAM- MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR MAR 2018 (Afg_Time=22:07:02)	500.00	0.00	3,801.00
01-APR-2018	01-APR-2018	029J305180910001	029	SAC- SMSALERT RENEWAL CHARGES-DET(ACCNO 00287602-MOBNO 0700287602-TS 20180401082647) (Afg_Time=08:27:10)	80.00	0.00	3,721.00
12-APR-2018	12-APR-2018	001FAPF181020001	001	AAT- FUND TRFD TO BNG LCC#0425 CHO#000000628 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW BANK NAME AIB (Afg_Time=10:38:47)	0.00	1,929.00	5,650.00
12-APR-2018	12-APR-2018	001FAPF181020002	001	AAT- FUND TRFD TO BNG LCC#0426 CHO#000000043 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW BANK NAME AIB (Afg_Time=10:42:40)	0.00	46,500.00	52,150.00
14-APR-2018	14-APR-2018	002CHWL181040051	002	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=11:58:58)	50,000.00	0.00	2,150.00
16-APR-2018	16-APR-2018	001L7K0181060006	001	AAT- FUND TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW AP#83718 (Afg_Time=14:51:43)	0.00	1,323,000.00	1,325,150.00
18-APR-2018	18-APR-2018	001N2F7181080006	001	IMT- FROM DAB BATCH#387244 CHO#0714309 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 100 COMM (Afg_Time=15:43:15)	0.00	208,800.00	1,533,950.00
19-APR-2018	19-APR-2018	029CHWL181090305	029	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=10:46:27)	300,000.00	0.00	1,233,950.00
21-APR-2018	21-APR-2018	029AFEEAFN201804	029	CAM- MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR APR 2018 (Afg_Time=12:52:46)	500.00	0.00	1,233,450.00
23-APR-2018	23-APR-2018	001CHWL181130732	001	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Afg_Time=13:50:22)	300,000.00	0.00	933,450.00

* Unauthorized Transaction

Statement Of Account

DATE	VALUE DATE	TRANSACTION REFERENCE NO	BRN	NARRATION	DEBITS	CREDITS	BALANCE
01-APR-2018	01-APR-2018	001AFEEAFN181100040	002	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Af; Time=11:12:42)	969,360.00	0.00	133,450.00
01-APR-2018	01-APR-2018	001AFEEAFN181100040	002	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Af; Time=11:12:44)	121,000.00	0.00	1,450.00
01-MAY-2018	01-MAY-2018	00999W181210001	029	SAC- SMSALERT RENEWAL CHARGES-DETAACNO 00287601 MOBN= 0700287602 TS 20180502 (Af; Time=08:46:31)	80.00	0.00	1,370.00
01-MAY-2018	01-MAY-2018	00999W181210001	001	AAT- FUND TRFD TO BNG LGCE3460 CHW00000123 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORA BANK NAME A/B (Af; Time=12:41:16)	0.00	46,500.00	46,870.00
01-MAY-2018	01-MAY-2018	00999W181210001	001	INT- FROM DAB BATCH#447134 (Af; Time=12:40:43) FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORA BANK NAME A/B (Af; Time=13:26:46)	0.00	1,572,444.00	1,619,314.00
01-MAY-2018	01-MAY-2018	009AFEEAFN201805	002	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Af; Time=11:23:49)	549,250.00	0.00	3,374.00
01-MAY-2018	01-MAY-2018	009AFEEAFN201805	029	CAM- MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR MAY 2018 (Af; Time=22:20:55)	500.00	0.00	2,814.00
02-JUN-2018	02-JUN-2018	009T1E181530001	029	SAC- SMSALERT RENEWAL CHARGES-DETAACNO 00287601 MOBN= 0700287602 TS 20180602 (Af; Time=08:27:15)	80.00	0.00	2,734.00
03-JUN-2018	03-JUN-2018	00999W181540004	001	AAT- FUND TRFD TO BNG LGCE3460 CHW00000123 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORA BANK NAME A/B (Af; Time=11:11:49)	0.00	46,500.00	49,234.00
04-JUN-2018	04-JUN-2018	029CHW181550021	029	CHW- HAJI ABDUL RAHMAN (Af; Time=09:03:58)	45,000.00	0.00	4,234.00
13-JUN-2018	13-JUN-2018	001WAT181640006	001	AAT- 3131 SERVICE CHARGES-FOR-VWSTM1-DETAACNO 00287602 MO BNO 777591111 TS 20180611132641 (Af; Time=13:26:22)	0.00	0.00	4,234.00
13-JUN-2018	13-JUN-2018	001WAT181640006	001	AAT- AMNT TRFD FROM MTN AFGHANISTAN DISBURSEMENT FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW (Af; Time=11:28:13)	0.00	172,480.00	176,719.00
19-JUN-2018	19-JUN-2018	001F13T181700006	001	INT- TRFD FROM DAB B#4624 BATCH#565637 (HQ#77232704682 FVG GHARIB ABAD TRANSIT AND FORW 00287602 029- 1500 AFN COMM (Af; Time=10:41:15)	0.00	623,742.00	800,451.00
21-JUN-2018	21-JUN-2018	009AFEEAFN201806	029	CAM- MONTHLY ACCOUNT MAINTENANCE CHARGE FOR JUN 2018 (Af; Time=22:39:12)	500.00	0.00	799,951.00
25-JUN-2018	25-JUN-2018	013CHW181760130	013	CHW- RAHMATULLAH (Af; Time=13:51:00)	103,000.00	0.00	696,951.00
27-JUN-2018	27-JUN-2018	013CHW181780170	013	CHW- RAHMATULLAH (Af; Time=15:11:46)	120,000.00	0.00	576,951.00
30-JUN-2018				CLOSING BALANCE	0.00	0.00	576,951.00
				TOTAL	28,713,188.00	28,927,517.00	
				TOTAL NUMBER OF TRANSACTION	89	44	

Note: I warrant the accuracy of the correctness of the statement as rendered when asserted. I warrant that a signature will be affixed to the statement within 15 days of the date of the statement.

For confirmation of Account statement, kindly contact (info@newkابلbank.af)

Head Office: 10-42 Tora Baz Khar, Shar-e-Naw, Kabul, Afghanistan, www.paw.kabul.pak.af

مستتر و آخرها
تلفظ می شود

الفصل پنجم در معانی و اقسام کلمات

در این فصل از کلمات به معنی و اقسام آن پرداخته شده است.

کلمه عبارتست از هر چه که در بیان یک معنی استعمال شود.

از جمله کلمات می توان گفت: اسم، فعل، حرف، صفت، قید، مفعول، متمم، حاکم، محکم، متعلق، مستتر، ظرف، مضاف، مضاف الیه، جار و مجرور، ادوات، حروف ربط، کلمات عامیانه، کلمات علمی، کلمات ادبی، کلمات فنی، کلمات حقوقی، کلمات پزشکی، کلمات تجاری، کلمات سیاسی، کلمات اجتماعی، کلمات فرهنگی، کلمات هنری، کلمات ورزشی، کلمات مذهبی، کلمات فلسفی، کلمات تاریخی، کلمات جغرافیایی، کلمات نجومی، کلمات ریاضیاتی، کلمات طبیعی، کلمات انسانی، کلمات حیوانی، کلمات گیاهی، کلمات معدنی، کلمات شیمیایی، کلمات فیزیکی، کلمات زیستی، کلمات پزشکی، کلمات دارویی، کلمات غذایی، کلمات پوششی، کلمات ساختمانی، کلمات حمل و نقل، کلمات ارتباطی، کلمات امنیتی، کلمات نظامی، کلمات دولتی، کلمات خصوصی، کلمات بین المللی، کلمات منطقه ای، کلمات محلی، کلمات خانگی، کلمات کاری، کلمات تفریحی، کلمات آموزشی، کلمات تبلیغاتی، کلمات سیاسی، کلمات اقتصادی، کلمات اجتماعی، کلمات فرهنگی، کلمات هنری، کلمات ورزشی، کلمات مذهبی، کلمات فلسفی، کلمات تاریخی، کلمات جغرافیایی، کلمات نجومی، کلمات ریاضیاتی، کلمات طبیعی، کلمات انسانی، کلمات حیوانی، کلمات گیاهی، کلمات معدنی، کلمات شیمیایی، کلمات فیزیکی، کلمات زیستی، کلمات پزشکی، کلمات دارویی، کلمات غذایی، کلمات پوششی، کلمات ساختمانی، کلمات حمل و نقل، کلمات ارتباطی، کلمات امنیتی، کلمات نظامی، کلمات دولتی، کلمات خصوصی، کلمات بین المللی، کلمات منطقه ای، کلمات محلی، کلمات خانگی، کلمات کاری، کلمات تفریحی، کلمات آموزشی، کلمات تبلیغاتی.